



## Tartalom

## I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

## RENDELETEK

- A Bizottság 1018/2009/EK rendelete (2009. október 28.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról ..... 1
- ★ A Bizottság 1019/2009/EK rendelete (2009. október 28.) az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásában szereplő egyik elnevezéshez tartozó termékleírás kisebb jelentőségű módosításainak jóváhagyásáról (Poulligny-Saint-Pierre (OEM)) ..... 3
- ★ A Bizottság 1020/2009/EK rendelete (2009. október 28.) a műtrágyákról szóló 2003/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet I., III., IV. és V. mellékletének a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítás céljából történő módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 7

## IRÁNYELVEK

- ★ A Bizottság 2009/134/EK irányelve (2009. október 28.) a kozmetikai termékekről szóló 76/768/EKG irányelv III. mellékletének a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítása céljából történő módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 15

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

**Bizottság**

2009/789/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2009. október 26.) az Amerikai Egyesült Államok kormánya és az Európai Közösség közötti, az irodai berendezések energiahatékonyságára vonatkozó címkézési programok összehangolásáról szóló megállapodás szerinti irányítási szervek által meghozandó, a megállapodás C. melléklete II. részében a számítógép-monitorokra vonatkozóan foglalt előírások felülvizsgálatáról szóló határozattal kapcsolatos közösségi álláspont meghatározásáról <sup>(1)</sup> ..... 23

---

IV Egyéb jogi aktusok

EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG

**EGT Vegyes Bizottság**

- ★ Az EFTA Felügyeleti Hatóság határozata 245/09/COL (2009. május 27.) a NordBook AS (korábbi nevén: Rotanor Bokproduksjon AS) vállalkozásnak nyújtott állítólagos jogellenes állami támogatásról (Norvégia) ..... 41

---

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a gabonafélékkel kapcsolatos export-visszatérítés nyújtására és a gabonafélék piacán bekövetkező zavarok esetén hozandó intézkedésekre vonatkozóan az 1766/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazásának egyes részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendelethez (HL L 147., 1995.6.30.) (HL, magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet 17. kötet 442–448. o.) ..... 44



<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG 1018/2009/EK RENDELETE

(2009. október 28.)

**az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

mivel:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2009. október 29-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 28-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	35,7
	MK	23,3
	TR	57,4
	ZZ	38,8
0707 00 05	TR	128,1
	ZZ	128,1
0709 90 70	MA	78,2
	TR	113,5
	ZZ	95,9
0805 50 10	AR	77,6
	TR	72,8
	ZA	82,2
	ZZ	77,5
0806 10 10	BR	198,8
	EG	89,1
	TR	117,8
	US	238,2
	ZZ	161,0
0808 10 80	AU	182,8
	CA	74,5
	CL	114,8
	NZ	90,0
	TR	91,6
	US	116,2
	ZA	70,9
	ZZ	105,8
0808 20 50	CN	64,7
	ZZ	64,7

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

**A BIZOTTSÁG 1019/2009/EK RENDELETE****(2009. október 28.)****az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásában szereplő egyik elnevezéshez tartozó termékleírás kisebb jelentőségű módosításainak jóváhagyásáról (Pouligny-Saint-Pierre (OEM))**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésének második mondatára,

mivel:

- (1) Az 510/2006/EK rendelet 9. cikke (1) bekezdésének első albekezdésével összhangban és 17. cikkének (2) bekezdése alapján a Bizottság megvizsgálta Franciaország kérelmét a 1107/96/EK bizottsági rendelettel<sup>(2)</sup> bejegyzett „Pouligny-Saint-Pierre” oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez kapcsolódó termékleírás módosításának jóváhagyására.
- (2) A kérelem célja, hogy a „Pouligny-Saint-Pierre” gyártási folyamata során a tej kezelésének és az adalékanyagok alkalmazási feltételeinek pontosításával módosítsa a termékleírást. Ezek az előállítási szabályok biztosítják az oltalom alatt álló elnevezés lényeges jellegzetességeinek fennmaradását.

- (3) A Bizottság megvizsgálta és indokoltan találta a szóban forgó módosítást. Mivel a módosítás az 510/2006/EK rendelet 9. cikke értelmében kisebb jelentőségű, a Bizottság azt az említett rendelet 5., 6. és 7. cikke szerinti eljárás alkalmazása nélkül jóváhagyhatja,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A „Pouligny-Saint-Pierre” oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez tartozó termékleírás e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.

*2. cikk*

A termékleírás fő elemeit tartalmazó egységes szerkezetbe foglalt összefoglaló e rendelet II. mellékletében található.

*3. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 28-án.

*a Bizottság részéről*

Mariann FISCHER BOEL

*a Bizottság tagja*<sup>(1)</sup> HL L 93., 2006.3.31., 12. o.<sup>(2)</sup> HL L 148., 1996.6.21., 1. o.

## I. MELLÉKLET

A Bizottság jóváhagyja a „Pouligny-Saint-Pierre” oltalom alatt álló eredetmegjelölés termékleírásának következő módosításait:

**„Az előállítás módja”**

A termékleírásban az előállítás módjára vonatkozó 5. pont a következő előírásokkal egészül ki:

„(...) A tej beoltásának műveletét kizárólag oltóenzimmel lehet végezni.

A tejet tilos az alvasztást megelőzően a vizes rész részleges eltávolításával koncentrálni.

(...) A tejből származó alapanyagok, a gyártás alatt lévő termékek, valamint a friss sajt 0 °C alatti tárolása tilos.

A tejből származó alapanyagokon túlmenően a termékhez felhasznált tejben, illetve a gyártás során összetevőként, gyártási segédanyagként vagy adalékanyagként kizárólag oltóenzim, ártalmatlan baktériumtenyészetek, élesztők, penészgombák és só felhasználása engedélyezett.

(...) A friss sajtok, illetve érlelési fázisban lévő sajtok módosított nyomás alatt történő tárolása tilos.”

---

## II. MELLÉKLET

## ÖSSZEFOGLALÓ

A Tanács 510/2006/EK rendelete a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról

## „POULIGNY-SAINT-PIERRE”

EK-szám: FR-PDO-0117-0128/2006.3.29.

OEM (X) OFJ ( )

Ezen összefoglaló a termékleírás legfontosabb elemeit tartalmazza tájékoztatás céljából.

## 1. A tagállam felelős szervezeti egysége

Név: Institut national de l'origine et de la qualité

Cím: 51 rue d'Anjou, 75008 Paris, FRANCE

Telefon: +33 153898000

Fax: +33 153898060

E-mail: info@inao.gouv.fr

## 2. Csoportosulás

Név: Syndicat des producteurs de Pouligny-Saint-Pierre

Cím: Maison de l'agriculture, 65 avenue Gambetta, 36300 Le Blanc, FRANCE

Telefon: +33 254375213

Fax: +33 254370421

E-mail: syndicataocpouligny@tele2.fr

Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) Egyéb ( )

## 3. A termék típusa

1.3. osztály: Sajtok

## 4. Termékleírás

(követelmények összefoglalása az 510/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése alapján)

## 4.1. Elnevezés

„Pouligny-Saint-Pierre”

## 4.2. Leírás

Teljes kecsketejből készült, lágy állagú, enyhén sózott, nyers, penészbevonattal rendelkező, négyzet alapú, csonka piramis formájú sajt.

Minimális zsírtartalma a szárazanyag százalékában kifejezve 45 %, a szárazanyag-tartalom pedig sajtonként legalább 90 gramm.

## 4.3. Földrajzi terület

Indre megye 22 települése:

Blanc és Tournon-Saint-Martin kanton: valamennyi település

Bélâbre kanton: Mauvières és Saint-Hilaire-sur-Bénaize település

Mézières-en-Brenne kanton: Azay-le-Ferron település

## 4.4. A származás igazolása

Minden tejtermelőnek, minden feldolgozóüzemnek és minden érlelőüzemnek ki kell töltenie az INAO szolgálatainál nyilvántartott „alkalmassági nyilatkozatot”, amely az INAO számára lehetővé teszi valamennyi gazdasági szereplő azonosítását. A gazdasági szereplőknek nyilvántartást kell vezetniük, amelyet a tej és a sajt eredetének, minőségének és termelésének ellenőrzéséhez szükséges valamennyi dokumentummal együtt kötelesek az INAO rendelkezésére bocsátani.

Az eredetmegjelöléssel ellátott termék jellemzőinek ellenőrzése keretében analitikai és érzékszervi vizsgálatra kerül sor, amelynek célja az adott vizsgálaton bemutatott termékek minőségének és jellegzetességének biztosítása.

#### 4.5. Az előállítás módja

A tejtermelést, a sajtkészítést és a sajtérlelést a földrajzi területen kell végezni.

A sajtot – kevés oltóenzim hozzáadásával – elsősorban tej alvasztása útján állítják elő. Az alvadék a formából való kivételt és a sózást megelőzően 24–36 órán át az öntőformában marad. Az érlelés legalább 10 napig tart.

#### 4.6. Kapcsolat

Ezt a touraine-i kecskesajtot a régió többi sajtjától immár a XVIII. század óta a hagyomány szerint Pouligny település harangtornyára emlékeztető, eredeti formája különbözteti meg. A sajt igen hamar valódi hírnévre tett szert, amit az 1901. évi párizsi versenyen elnyert érem is megerősített. A termelők szövetkezete idejében lépéseket tett a sajt sajátosságainak megőrzése érdekében, és az 1976-ban megkapta az oltalom alatt álló eredetmegjelölést.

Az eredetmegjelöléssel érintett terület olyan éghajlati (a környező területeknél melegebb és szárazabb), geológiai (magas agyag- és homoktartalmú, gyenge minőségű talaj) és növényzeti egységet jelöl, amely kedvez a kecsketenyésztésnek, és így lehetővé tette a sajt hagyományos előállításának kialakulását.

#### 4.7. Ellenőrző szerv

Név: Institut national de l'origine et de la qualité (INAO)

Cím: 51 rue d'Anjou, 75008 Paris, FRANCE

Telefon: + 33 153898000

Fax: + 33 153898060

E-mail: info@inao.gouv.fr

Az Institut National des Appellations d'Origine (INAO) jogi személyiséggel rendelkező, adminisztratív szerepet betöltő közintézmény, amely a mezőgazdasági minisztérium irányítása alatt működik.

Az eredetmegjelöléssel rendelkező termékek előállítási feltételeinek ellenőrzését az INAO végzi.

Elnevezés: Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes (DGCCRF)

Cím: 59, boulevard Vincent Auriol, 75703 Paris Cédex 13, FRANCE

Telefon: +33 144871717

Fax: +33 144973037

A DGCCRF a gazdasági, ipari és munkaügyi minisztériumhoz tartozó szolgálat.

#### 4.8. Címkézés

A sajtok címkéin – a címkén szereplő legnagyobb karakter méretének legalább kétharmadával megegyező nagyságú karakterrel – fel kell tüntetni a „Pouligny-Saint-Pierre” oltalom alatt álló eredetmegjelölést.

## A BIZOTTSÁG 1020/2009/EK RENDELETE

(2009. október 28.)

## a műtrágyákról szóló 2003/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet I., III., IV. és V. mellékletének a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítás céljából történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a műtrágyákról szóló, 2003. október 13-i 2003/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 31. cikke (1) és (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2003/2003/EK rendelet 3. cikke szerint a rendelet I. mellékletében felsorolt típusba tartozó és a rendeletben meghatározott feltételeknek megfelelő műtrágya „EK-műtrágyaként” jelölhető meg.
- (2) A részlegesen feltárt nyersfoszfát a 2003/2003/EK rendelet I. mellékletében makroelem-tartalmúként (elsőleges tápanyag) szereplő műtrágyatípus. A rendelet 16. cikke lehetővé teszi minden makroelem-típusú műtrágya mezoelemmel (másodlagos tápanyag) történő kiegészítését. A részlegesen feltárt nyersfoszfátot tartalmazó műtrágyatípusra jelenleg azonban a foszforpentoxid megengedett legkisebb tartalma túl nagy értéként van meghatározva ahhoz, hogy a műtrágyához mezoelemet lehetne adni. Ezért be kell vezetni egy új műtrágyatípust, hogy részlegesen feltárt nyersfoszfát és magnéziumtartalmú mezoelemek keverékét „EK-műtrágyaként” lehessen forgalmazni.
- (3) Órított nyersfoszfáthoz magnézium-szulfát vagy magnézium-oxid adható egyes foszfát- és magnéziumhiányos mezőgazdasági talajok feljavítása céljából. A részleges feltárásnak (vízoldhatóvá tétel) köszönhetően a foszfátot és a magnéziumot a növények rövid idő alatt gyorsan fel tudják venni, míg az oldhatóvá nem tett alkotórészek lassú, de hosszú ideig tartó foszfát- és magnéziumellátást jelentenek. A mezőgazdasági termelők érdekében célszerű olyan műtrágyát forgalmazni, amely egyszerre tartalmaz foszfátot és magnéziumot is.
- (4) A magnézium-foszfát a 2003/2003/EK rendelet I. mellékletében mezoelem-tartalmúként (másodlagos tápanyag) szereplő műtrágyatípus. A rendelet 20. cikke lehetővé teszi minden mezoelem-típusú műtrágya mikroelemmel történő kiegészítését. A magnézium-szulfátot tartalmazó műtrágyatípusra jelenleg azonban a kén-trioxid és a magnézium-oxid megengedett legkisebb tartalma túl

nagy értéként van meghatározva ahhoz, hogy a műtrágyához mezoelemet lehetne adni. Mivel egyre fontosabb a növények kiegyensúlyozott tápanyagellátása, megnövekedett a mikroelemek használata. A magnézium-szulfát mikroelemekkel történő keverése megkönnyítené a mezőgazdasági termelők számára az ilyen mikroelemek használatát. Ezért felül kell vizsgálni a magnézium-szulfát műtrágyatípust, hogy a magnézium-szulfát és mikroelemek keverékét EK-műtrágyaként lehessen forgalmazni.

- (5) A 2003/2003/EK rendelet III. melléklete műszaki rendelkezéseket tartalmaz a nagy nitrogéntartalmú ammónium-nitrát műtrágyák szabályozására. Egyértelművé kell tenni, hogy az elemzési módszerek használhatók az ammónium-nitrát műtrágya különböző megjelenési formáihoz (szemcsék vagy granulátumok). Továbbá, az elemzési módszerek említett leírásában a nyomásra nem a jelenlegi SI-egység, hanem más, elavult mértékegységek szerepelnek.
- (6) A 2003/2003/EK rendelet 29. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy az I. mellékletben felsorolt műtrágyatípusok közé tartozó EK-műtrágyák hatósági ellenőrzését a rendelet III. és IV. mellékletében részletesen leírt elemzési módszerekkel kell végezni. Mivel ezek nem nemzetközileg elismert módszerek, az Európai Szabványügyi Bizottság (CEN) megbízást kapott megfelelő EN szabványok kidolgozására, hogy azok váltsák fel az említett módszereket.
- (7) A műtrágyák és meszezőanyagok elemzési módszereinek korszerűsítésére vonatkozó M/335 sz. megbízás részeredményeként 20 EN szabvány készült el, és ezeket fel kell venni a 2003/2003/EK rendelet IV. mellékletébe. A szabványok egy része a jelenlegi elemzési módszereket váltja fel, másik része pedig új.
- (8) Az EN szabványként közzétett hitelesített módszerek általában tartalmaznak körvizsgálatot (laboratóriumközi vizsgálat) is, az elemzési módszerek reprodukálhatóságának különböző laboratóriumok részvételével történő ellenőrzése céljából. A megbízásba felvenni kívánt módszerek előzetes értékelése azonban azt mutatta, hogy közülük néhány kevésbé használatos. Ebben az esetben elegendő volt szerkesztési változtatás és nem volt szükség körvizsgálatra. Meg kell ezért különböztetni a hitelesített EN szabványokat és a nem hitelesített módszereket, hogy könnyebben azonosítani lehessen azokat az EN szabványokat, melyek átestek laboratóriumközi vizsgálaton, hogy a hatósági ellenőrök megfelelő tájékoztatást kapjanak az EN szabványok statisztikai megbízhatóságáról.

<sup>(1)</sup> HL L 304., 2003.11.21., 1. o.

- (9) A jogszabályok egyszerűsítése és a későbbi módosítások megkönnyítése érdekében indokolt a 2003/2003/EK rendelet IV. mellékletében teljes szöveggel szereplő szabványok helyett a CEN által kiadott EN szabványokra utaló hivatkozásokat használni.
- (10) A 2003/2003/EK rendelet 30. cikke előírja, hogy a laboratóriumoknak szakmailag alkalmasnak kell lenniük, és a tagállam részéről jóváhagyással kell rendelkezniük ahhoz, hogy hatósági ellenőrzés céljából műtrágyamin-tákat elemezhesse. E jóváhagyott laboratóriumoknak meg kell felelniük az V. melléklet B. szakaszában említett akkreditációs szabványoknak. Mivel az akkreditáció a gyakorlatban az eredeti elképzeléshez képest több időt vesz igénybe, az V. mellékletet a hatósági ellenőrzés hatékonysága érdekében módosítani kell úgy, hogy a tagállamok felhatalmazhatnak az elemzések elvégzésére olyan laboratóriumokat, amelyek szakmailag alkalmasak, de még nincsenek akkreditálva.
- (11) A 2003/2003/EK rendeletet ezért a fentieknek megfelelően módosítani kell.
- (12) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a 2003/2003/EK rendelet 32. cikkével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 2003/2003/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.
2. A III. melléklet e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.
3. A IV. melléklet e rendelet III. mellékletének megfelelően módosul.
4. Az V. melléklet e rendelet IV. mellékletének megfelelően módosul.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 28-án.

a Bizottság részéről

Günter VERHEUGEN

*alelnök*

I. MELLÉKLET

A 2003/2003/EK rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az A.2. táblázat a következő 3(a) bejegyzéssel egészül ki:

Szám	Típusmegjelölés	Az előállításra és az alapvető összetevőkre vonatkozó adatok	Minimális tápanyagtartalom (tömegszázalék) A tápanyagok kifejezésére vonatkozó adatok, egyéb követelmények	A típusmegjelölésre vonatkozó egyéb adatok	Garantált tápanyagtartalom A tápanyagok formája és oldhatósága Egyéb kritériumok
1	2	3	4	5	6
„3(a)	Részlegesen feltárt nyers-foszfát, magnéziummal	Őrölt nyersfoszfát kénsavval vagy foszforsavval végzett részleges feltárása útján, magnézium-szulfát vagy magnézium-oxid hozzáadásával készített, alapvető összetevőként monokalcium-foszfátot, trikalcium-foszfátot, kalcium-szulfátot és magnézium-szulfátot tartalmazó termék	16 % P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> 6 % MgO  A foszfor ásványi savakban oldható P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> -ben kifejezve, a garantált P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> -tartalom legalább 40 %-a vízoldható  Szemcseméret: — legalább 90 % áthullik 0,160 mm lyukméretű szitán — legalább 98 % áthullik 0,630 mm lyukméretű szitán		Összes (ásványi savban oldható) foszfor-pentoxid Vízoldható foszfor-pentoxid Összes magnézium-oxid Vízoldható magnézium-oxid”

2. A D. táblázat 5. bejegyzése helyébe a következő szöveg lép:

Szám	Típusmegjelölés	Az előállításra és az alapvető összetevőkre vonatkozó adatok	Minimális tápanyagtartalom (tömegszázalék) Adatok a tápanyagok kifejezésére Egyéb követelmények	A típusmegjelölésre vonatkozó egyéb adatok	Garantált tápanyagtartalom A tápanyagok formája és oldhatósága Egyéb kritériumok
1	2	3	4	5	6
„5	Magnézium-szulfát.	Fő összetevőként hétszeresen hidratált magnézium-szulfátot tartalmazó termék	15 % MgO 28 % SO <sub>3</sub>  Mikroelemek hozzáadása és a 6. cikk (4) és (6) bekezdése szerinti garantálása esetén:  10 % MgO 17 % SO <sub>3</sub>  A magnézium és a kén vízoldható magnézium-oxidként és kén-trioxidként kifejezve	A szokásos kereskedelmi nevekkkel kiegészíthető	Vízoldható magnézium-oxid Vízoldható kén-trioxid”

## II. MELLÉKLET

A 2003/2003/EK rendelet III. mellékletének 3. szakasza a következőképpen módosul:

1. A 2. módszer 6.2. pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„6.2. A vizsgálószita (5.4.) segítségével távolítsuk el a 0,5 mm-nél kisebb részecskéket. 0,01 gramm pontossággal mérjük be 50 gramm mintát a főzőpohárba (5.2.). Adjunk elegendő mennyiségű gázolajat (4. rész) úgy, hogy teljesen befedje a szemcséket vagy granulátumokat, és óvatosan keverjük, hogy az olaj az összes szemcse vagy granulátum teljes felületét benedvesítse. Fedjük le a főzőpoharat óraüveggel és hagyjuk állni egy órán keresztül  $25 (\pm 2) ^\circ\text{C}$ -on.”

2. A 3. módszer 4.3.5. pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„4.3.5. Dreschel-palack (D), amely az esetleg átdesztillálódó felesleges sav felfogására szolgál.”

3. A 3. módszer 5.2. pontjának első szakasza helyébe a következő szöveg lép:

„Helyezzük az elemzendő mintát a (B) reakcióedénybe. Adjunk hozzá 100 ml  $\text{H}_2\text{SO}_4$ -et (3.2.). Szobahőmérsékleten a szemcsék vagy granulátumok körülbelül 10 perc alatt feloldódnak. Állítsuk össze a készüléket az ábrán látható módon: csatlakoztassuk az abszorpciós cső (A) egyik végét a 667–800 Pa nyomású nitrogénforráshoz (4.2.) egy visszacsapó szelepen keresztül, a másik végét pedig a reakcióedénybe menő gázbevezető csőhöz. Szereljük fel a Vigreux frakcionáló oszlopot (C) és a vízűtésű kondenzátort (C). Állítsuk be a nitrogént úgy, hogy mérsékelt áramoljon az oldaton keresztül, forraljuk fel az oldatot és tartsuk forrásban két percig. Ezután már nem szabad pezsegni. Amennyiben mégis buborékok figyelhetők meg, folytassuk a hevítést további harminc percig. Hagyjuk az oldatot legalább 20 percig hűlni, miközben a nitrogén tovább áramlik rajta keresztül.”

## III. MELLÉKLET

A 2003/2003/EK rendelet IV. mellékletének B. szakasza a következőképpen módosul:

1. Az 1. módszer helyébe a következő szöveg lép:

„1. módszer

**Minta-előkészítés elemzéshez**

EN 1482-2: Mútrágyák és meszezőanyagok – Mintavétel és minta-előkészítés – 2. rész: Minta-előkészítés”

2. A 2. módszer helyébe a következő szöveg lép:

a) A 2.1. módszer helyébe a következő szöveg lép:

„2.1. módszer

**Az ammónianitrogén meghatározása**

EN 15475: Mútrágyák – Az ammónianitrogén meghatározása

Az elemzési módszer körvizsgálata megtörtént.”

b) A 2.2.1. módszer helyébe a következő szöveg lép:

„2.2.1. módszer

**A nitrátnitrogén és az ammónianitrogén meghatározása Ulsch-módszerrel**

EN 15558: Mútrágyák – A nitrátnitrogén és az ammónianitrogén meghatározása Ulsch-módszerrel

Az elemzési módszer körvizsgálata megtörtént.”

c) A 2.2.2. módszer helyébe a következő szöveg lép:

„2.2.2. módszer

**A nitrátnitrogén és az ammónianitrogén meghatározása Arnd-módszerrel**

EN 15559: Mútrágyák – A nitrátnitrogén és az ammónianitrogén meghatározása Arnd-módszerrel

Az elemzési módszer körvizsgálata megtörtént.”

d) A 2.2.3. módszer helyébe a következő szöveg lép:

„2.2.3. módszer

**A nitrátnitrogén és az ammónianitrogén meghatározása Devarda-módszerrel**

EN 15476: Mútrágyák – A nitrátnitrogén és az ammónianitrogén meghatározása Devarda-módszerrel

Az elemzési módszer körvizsgálata megtörtént.”

e) A 2.3.1. módszer helyébe a következő szöveg lép:

„2.3.1. módszer

**Nitrátmentes kalcium-cíánamid összes nitrogéntartalmának meghatározása**

EN 15560: Mútrágyák – Nitrátmentes kalcium-cíánamid összes nitrogéntartalmának meghatározása

Az elemzési módszer körvizsgálata megtörtént.”

f) A 2.3.2. módszer helyébe a következő szöveg lép:

„2.3.2. módszer

**Nitráttartalmú kalcium-cíánamid összes nitrogéntartalmának meghatározása**

EN 15561: Mútrágyák – Nitráttartalmú kalcium-cíánamid összes nitrogéntartalmának meghatározása

Az elemzési módszer körvizsgálata megtörtént.”

g) A 2.3.3. módszer helyébe a következő lép:

„2.3.3. módszer

**Karbamid összes nitrogéntartalmának meghatározása**

EN 15478: Mútrágók – Karbamid összes nitrogéntartalmának meghatározása

Az elemzési módszer körvizsgálata megtörtént.”

h) A 2.4. módszer helyébe a következő szöveg lép:

„2.4. módszer

**Ciánamid-nitrogén meghatározása**

EN 15562: Mútrágók – Ciánamid-nitrogén meghatározása

Az elemzési módszer körvizsgálata megtörtént.”

i) A 2.5. módszer helyébe a következő szöveg lép:

„2.5. módszer

**Karbamid biurettartalmának spektrofotometriai meghatározása**

EN 15479: Mútrágók – Karbamid biurettartalmának spektrofotometriai meghatározása

Az elemzési módszer körvizsgálata megtörtént.”

j) A 2.6.1. módszer helyébe a következő lép:

„2.6.1. módszer

**Különböző nitrogénformák meghatározása a nitrogént nitrát-, ammónia-, karbamid- és ciánamid-nitrogén formájában tartalmazó mútrágóból vett azonos mintában**

EN 15604: Mútrágók – Különböző nitrogénformák meghatározása a nitrogént nitrát-, ammónia-, karbamid- és ciánamid-nitrogén formájában tartalmazó mútrágóból vett azonos mintában

Az elemzési módszer körvizsgálata megtörtént.”

3. A 4.1. módszer helyébe a következő szöveg lép:

„4.1. módszer

**A vízdíható káliumtartalom meghatározása**

EN 15477: Mútrágók – A vízdíható káliumtartalom meghatározása

Az elemzési módszer körvizsgálata megtörtént.”

4. A melléklet a következő módszerekkel egészül ki:

„11. módszer

**Kelátképző anyagok**

11.1. módszer

**Komplex kötésben levő mikrotápelem-tartalom és mikrotápelem-hányad meghatározása**

EN 13366: Mútrágók – Kationcserélő gyantával való kezelés a komplex kötésben levő mikrotápelem-tartalom és mikrotápelem-hányad meghatározásához

Az elemzési módszer körvizsgálata megtörtént.

11.2. módszer

**EDTA, HEDTA és DTPA meghatározása**

EN 13368-1: Mútrágók – Kelátképzők meghatározása mútrágókban ionkromatográfiával – 1. rész: EDTA, HEDTA és DTPA

Az elemzési módszer körvizsgálata megtörtént.

11.3. módszer

**o,o-EDDHA- és o,o-EDDHMA-vaskelátok meghatározása**

EN 13368-2:2007: Mútrágók – Kelátképzők meghatározása mútrágókban kromatográfiával. 2. rész: o,o-EDDHA- és o,o-EDDHMA-vaskelátok meghatározása ionpár-kromatográfiával

Az elemzési módszer körvizsgálata megtörtént.

## 11.4. módszer

**EDDHSA-vaskelátok meghatározása**

EN 15451: Műtrágyák – Kelátképző anyagok meghatározása. EDDHSA-vaskelát meghatározása ionpár-kromatográfiával

Az elemzési módszer körvizsgálata megtörtént.

## 11.5. módszer

**o,p-EDDHA-vaskelátok meghatározása**

EN 15452: Műtrágyák – Kelátképző anyagok meghatározása. o,p-EDDHA-vaskelát meghatározása fordított fázisú folyadék-kromatográfiával (HPLC)

Az elemzési módszer körvizsgálata megtörtént.

## 12. módszer

**Nitrifikáció- és ureázinhibitorok**

## 12.1. módszer

**Dicián-diamid meghatározása**

EN 15360: Műtrágyák – Dicián-diamid meghatározása. Nagy felbontású folyadékkromatográfiás (HPLC) módszer

Az elemzési módszer körvizsgálata megtörtént.

## 12.2. módszer

**NBPT meghatározása**

EN 15688: Műtrágyák – Az N-(n-butil)-tiofoszfor-triamid (NBPT) ureázinhibitor meghatározása nagy felbontású folyadék-kromatográfiával (HPLC)

Az elemzési módszer körvizsgálata megtörtént.

## 13. módszer

**Nehézfémetek**

## 13.1. módszer

**A kadmiumtartalom meghatározása**

EN 14888: Műtrágyák és meszezőanyagok – A kadmiumtartalom meghatározása

Az elemzési módszer körvizsgálata megtörtént.”

---

## IV. MELLÉKLET

A 2003/2003/EK rendelet V. mellékletének B. szakasza helyébe a következő szöveg lép:

**„B. AZ E RENDELET ÉS MELLÉKLETEI KÖVETELMÉNYEINEK VALÓ MEGFELELŐSÉG ELLENŐRZÉSÉHEZ SZÜKSÉGES SZOLGÁLTATÁSOK NYÚJTÁSÁRA ILLETÉKES LABORATÓRIUMOK ENGEDÉLYEZÉSÉHEZ SZÜKSÉGES KÖVETELMÉNYEK**

1. A laboratóriumokra vonatkozó szabvány:

- A Vizsgáló- és kalibrálólaboratóriumok felkészültségének általános követelményei című EN ISO/IEC 17025 szabvány szerint a III. vagy IV. mellékletben leírt módszerek legalább egyikére akkreditált laboratóriumok.
- 2014. november 18-ig akkreditációval még nem rendelkező laboratórium, feltéve, hogy:
  - igazolja, hogy elindította az EN ISO/IEC 17025 szabvány szerinti akkreditálást a III. vagy IV. mellékletben leírt módszerek legalább egyikére, és az folyamatban van, és
  - az illetékes hatóságnak tényszerűen igazolja, hogy a laboratórium jó eredménnyel vesz részt laboratóriumi vizsgálatban.

2. Az akkreditáló testületekre vonatkozó szabvány:

EN ISO/IEC 17011: Megfelelőségértékelés. Megfelelőségértékelést végző szervezeteket akkreditáló testületekre vonatkozó általános követelmények.”

---

## IRÁNYELVEK

## A BIZOTTSÁG 2009/134/EK IRÁNYELVE

(2009. október 28.)

**a kozmetikai termékekről szóló 76/768/EGK irányelv III. mellékletének a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítása céljából történő módosításáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a kozmetikai termékekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1976. július 27-i 76/768/EGK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 8. cikke <sup>(2)</sup> bekezdésére,

a fogyasztók biztonságával foglalkozó tudományos bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A fogyasztási cikkek tudományos bizottsága, amelyet a fogyasztók biztonságával foglalkozó tudományos bizottság <sup>(2)</sup> váltott fel, a 2007. március 29-én közzétett „Memorandum a hajfestékekben található anyagokról és azok bőrérzékenységet kiváltó tulajdonságairól” című memorandumában arra a következtetésre jutott, hogy a hajfestékek és hajszínezők okozta kontaktallergia egyre nagyobb egészségügyi problémát jelent a fogyasztók és a társadalom számára, gyakran okozva heveny és súlyos bőrgyulladást a felhasználóknak. A hajfestékekben és hajszínezőkben alkalmazott valamely anyagra érzékeny személyeknél az adott anyaggal szemben végül bőrallergia alakulhat ki.
- (2) Annak érdekében, hogy a fogyasztókat jobban tájékoztassák a hajfestékek és hajszínezők esetleges káros hatásairól és csökkentsék a fogyasztók körében a hajfestékekkel és hajszínezőkkel szembeni érzékenység veszélyét, az oxidációs hajfestékek és egyes, túlzott és erős érzékenységet kiváltó anyagokat tartalmazó nem oxidációs hajfestékek címkéjére kiegészítő figyelmeztetést kell nyomtatni. Ezért a 76/768/EK irányelv III. mellékletének „f” oszlopában a hajfestékekben található anyagok tekintetében meghatározott felhasználási feltételeket és figyelmeztetéseket módosítani kell.

(3) A 76/768/EGK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(4) Az ebben az irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a Kozmetikai Termékek Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

## 1. cikk

A 76/768/EGK irányelv III. melléklete ezen irányelv mellékletének megfelelően módosul.

## 2. cikk

(1) A tagállamok legkésőbb 2010 május 1-jéig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

A tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek hivatkozniuk kell erre az irányelvre, vagy hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozással együtt kell megjelenniük. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok megküldik a Bizottságnak nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az irányelv tárgykörében fogadnak el.

## 3. cikk

A tagállamok minden szükséges intézkedést megtesznek annak biztosítása érdekében, hogy 2011. november 1. után az ezen irányelvnek meg nem felelő kozmetikai termékeket a közösségi termelők vagy a közösségi székhelyű importőrök ne hozzák forgalomba.

A tagállamok minden szükséges intézkedést megtesznek annak biztosítása érdekében, hogy 2012. november 1. után az ezen irányelvnek meg nem felelő kozmetikai termékek ne kerüljenek a Közösségben a végső fogyasztóhoz sem eladás, sem átadás útján.

<sup>(1)</sup> HL L 262., 1976.9.27., 169. o.

<sup>(2)</sup> A bizottság neve a 2008/721/EK bizottsági határozattal (HL L 241., 2008.9.10., 21. o.) megváltozott.

*4. cikk*

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

*5. cikk*

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 28-án.

*a Bizottság részéről*  
Günter VERHEUGEN  
*alelnök*

---

## MELLÉKLET

1. A III. melléklet 1. része a következőképpen módosul:

- a) a 8. és 8.a hivatkozási számmal az „f” oszlop a) és b) pontjában az „Allergiás reakciót válthat ki” szöveg helyébe a következő szöveg lép:



A hajfestékek/hajszínezők súlyos allergiás reakciót válthatnak ki.

Kérjük, olvassa el és kövesse az utasításokat!

Ezt a terméket nem 16 éven aluli személyeknél való alkalmazásra szánták.

Az ideiglenes »fekete henna« tetoválás növelheti az allergia kialakulásának veszélyét.

Ne használjon hajfestéket/hajszínezőt, ha:

- Arcán kiütés van, vagy fejbőre érzékeny, irritált és sérült.
- Hajfestés után bármikor, bármilyen reakciót észlelt.
- Korábban, ideiglenes »fekete henna« tetoválás során valamilyen reakciót észlelt.”

- b) a 9. hivatkozási számmal az „f” oszlopban szereplő szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„a)



A hajfestékek/hajszínezők súlyos allergiás reakciót válthatnak ki.

Kérjük, olvassa el és kövesse az utasításokat!

Ezt a terméket nem 16 éven aluli személyeknél való alkalmazásra szánták.

Az ideiglenes »fekete henna« tetoválás növelheti az allergia kialakulásának veszélyét.

Ne használjon hajfestéket/hajszínezőt, ha:

- Arcán kiütés van, vagy fejbőre érzékeny, irritált és sérült.
- Hajfestés után bármikor, bármilyen reakciót észlelt.
- Korábban, ideiglenes »fekete henna« tetoválás során valamilyen reakciót észlelt.

Fenilén-diaminokat (toluén-diamint) tartalmaz. Ne használja szempilla vagy szemöldök festésére.

- b) Csak szakipari használatra.



A hajfestékek/hajszínezők súlyos allergiás reakciót válthatnak ki.

Kérjük, olvassa el és kövesse az utasításokat!

Ezt a terméket nem 16 éven aluli személyeknél való alkalmazásra szánták.

Az ideiglenes »fekete henna« tetoválás növelheti az allergia kialakulásának veszélyét.

Ne használjon hajfestéket, ha:

- Arcán kiütés van, vagy fejbőre érzékeny, irritált és sérült.
- Hajfestés után bármikor is bármilyen reakciót észlelt.
- Korábban, ideiglenes »fekete henna« tetoválás során valamiféle reakciót észlelt.

Fenilén-diaminokat (toluén-diamint) tartalmaz. Védőkesztyű használata kötelező!

c) a 9.a hivatkozási számnál az „f” oszlop helyébe a következő szöveg lép:

„a)



A hajfestékek/hajszínezők súlyos allergiás reakciót válthatnak ki.

Kérjük, olvassa el és kövesse az utasításokat!

Ezt a terméket nem 16 éven aluli személyeknél való alkalmazásra szánták.

Az ideiglenes »fekete henna« tetoválás növelheti az allergia kialakulásának veszélyét.

Ne használjon hajfestéket/hajszínezőt, ha:

- Arcán kiütés van, vagy fejbőre érzékeny, irritált és sérült.
- Hajfestés után bármikor is bármilyen reakciót észlelt.
- Korábban, ideiglenes »fekete henna« tetoválás során bármilyen reakciót észlelt.

Fenilén-diaminokat (toluén-diamint) tartalmaz. Ne használja szempilla vagy szemöldök festésére.

b) Csak szakipari használatra.



A hajfestékek/hajszínezők súlyos allergiás reakciót válthatnak ki.

Kérjük, olvassa el és kövesse az utasításokat!

Ezt a terméket nem 16 éven aluli személyeknél való alkalmazásra szánták.

Az ideiglenes »fekete henna« tetoválás növelheti az allergia kialakulásának veszélyét.

Ne használjon hajfestéket/hajszínezőt, ha:

- Arcán kiütés van vagy fejbőre érzékeny, irritált és sérült.
- Hajfestés után bármikor is bármilyen reakciót észlelt.
- Korábban, ideiglenes »fekete henna« tetoválás során bármilyen reakciót észlelt.

Fenilén-diaminokat (toluén-diamint) tartalmaz. Védőkesztyű használata kötelező!

d) a 8.a és 9.a hivatkozási számnál az „f” oszlop a) és b) pontja a következő szöveggel egészül ki: „A keverési arányt lásd a címkén.”

e) a 16. hivatkozási számnál az „f” oszlopban az „Allergiás reakciót válthat ki” szöveg helyébe a következő szöveg lép:



„A hajfestékek/hajszínezők súlyos allergiás reakciót válthatnak ki.

Kérjük, olvassa el és kövesse az utasításokat!

Ezt a terméket nem 16 éven aluli személyeknél való alkalmazásra szánták.

Az ideiglenes »fekete henna« tetoválás növelheti az allergia kialakulásának veszélyét.

Ne használjon hajfestéket, ha:

- Arcán kiütés van vagy fejbőre érzékeny, irritált és sérült.
- Hajfestés után bármikor is bármilyen reakciót észlelt.
- Korábban, ideiglenes »fekete henna« tetoválás során valamilyen reakciót észlelt.”

f) a 22. hivatkozási számnál az „f” oszlop a) pontjának 1. és 2. alpontja a következő szöveggel egészül ki:



„A hajfestékek/hajszínezők súlyos allergiás reakciót válthatnak ki.

Kérjük, olvassa el és kövesse az utasításokat!

Ezt a terméket nem 16 éven aluli személyeknél való alkalmazásra szánták.

Az ideiglenes »fekete henna« tetoválás növelheti az allergia kialakulásának veszélyét.

Ne használjon hajfestéket/hajszínezőt, ha:

- Arcán kiütés van vagy fejbőre érzékeny, irritált és sérült.
- Hajfestés után bármikor is bármilyen reakciót észlelt.
- Korábban, ideiglenes »fekete henna« tetoválás során valamilyen reakciót észlelt.”

g) a 202. és 203. hivatkozási számnál az „f” oszlop a) pontjában szereplő „Allergiás reakciót válthat ki” szöveg helyébe a következő szöveg lép:



„A hajfestékek/hajszínezők súlyos allergiás reakciót válthatnak ki.

Kérjük, olvassa el és kövesse az utasításokat!

Ezt a terméket nem 16 éven aluli személyeknél való alkalmazásra szánták.

Az ideiglenes »fekete henna« tetoválás növelheti az allergia kialakulásának veszélyét.

Ne használjon hajfestéket/hajszínezőt, ha:

- Arcán kiütés van vagy fejbőre érzékeny, irritált és sérült.
- Hajfestés után bármikor is bármilyen reakciót észlelt.
- Korábban, ideiglenes »fekete henna« tetoválás során valamilyen reakciót észlelt.”

h) a 193. és 205. hivatkozási számnál az „f” oszlop a) pontja a következő szöveggel egészül ki:



„A hajfestékek/hajszínezők súlyos allergiás reakciót válthatnak ki.

Kérjük, olvassa el és kövesse az utasításokat!

Ezt a terméket nem 16 éven aluli személyeknél való alkalmazásra szánták.

Az ideiglenes »fekete henna« tetoválás növelheti az allergia kialakulásának veszélyét.

Ne használjon hajfestéket/hajszínezőt, ha:

- Arcán kiütés van vagy fejbőre érzékeny, irritált és sérült.
- Hajfestés után bármikor is bármilyen reakciót észlelt.
- Korábban, ideiglenes »fekete henna« tetoválás során valamilyen reakciót észlelt.”

2. A III. melléklet 2. része a következőképpen módosul:

a) a 3. hivatkozási számnál az „f” oszlop a) és b) pontjában az „Allergiás reakciót válthat ki” szöveg helyébe a következő szöveg lép:



„A hajfestékek/hajszínezők súlyos allergiás reakciót válthatnak ki.

Kérjük, olvassa el és kövesse az utasításokat!

Ezt a terméket nem 16 éven aluli személyeknél való alkalmazásra szánták.

Az ideiglenes »fekete henna« tetoválás növelheti az allergia kialakulásának veszélyét.

Ne használjon hajfestéket/hajszínezőt, ha:

- Arcán bőrkkiütés van vagy fejbőre érzékeny, irritált és sérült.
- Hajfestés után bármikor is bármilyen reakciót észlelt.
- Korábban, ideiglenes »fekete henna« tetoválás során valamilyen reakciót észlelt.”

b) a 4., 20., 26., 32., 34., 35., 36., 37., 38., 39. és 44. hivatkozási számnál az „f” oszlop a következő szöveggel egészül ki:



„A hajfestékek/hajszínezők súlyos allergiás reakciót válthatnak ki.

Kérjük, olvassa el és kövesse az utasításokat!

Ezt a terméket nem 16 éven aluli személyeknél való alkalmazásra szánták.

Az ideiglenes »fekete henna« tetoválás növelheti az allergia kialakulásának veszélyét.

Ne használjon hajfestéket/hajszínezőt, ha:

- Arcán kiütés van vagy fejbőre érzékeny, irritált és sérült.

- Hajfestés után bármikor is bármilyen reakciót észlelt.
- Korábban, ideiglenes »fekete henna« tetoválás során valamilyen reakciót észlelt.”

c) a 5., 6., 12., 19., 21., 22., 25. és 33. hivatkozási számnál az „f” oszlopban az „Allergiás reakciót válthat ki” szöveg helyébe a következő szöveg lép:



„A hajfestékek/hajszínezők súlyos allergiás reakciót válthatnak ki.

Kérjük, olvassa el és kövesse az utasításokat!

Ezt a terméket nem 16 éven aluli személyeknél való alkalmazásra szánták.

Az ideiglenes »fekete henna« tetoválás növelheti az allergia kialakulásának veszélyét.

Ne használjon hajfestéket/hajszínezőt, ha:

- Arcán kiütés van vagy fejbőre érzékeny, irritált és sérült.
- Hajfestés után bármikor is bármilyen reakciót észlelt.
- Korábban, ideiglenes »fekete henna« tetoválás során valamilyen reakciót észlelt.”

d) a 10., 11. és 16. hivatkozási számnál az „f” oszlop a) pontjában az „Allergiás reakciót válthat ki” szöveg helyébe a következő szöveg lép:



„A hajfestékek/hajszínezők súlyos allergiás reakciót válthatnak ki.

Kérjük, olvassa el és kövesse az utasításokat!

Ezt a terméket nem 16 éven aluli személyeknél való alkalmazásra szánták.

Az ideiglenes »fekete henna« tetoválás növelheti az allergia kialakulásának veszélyét.

Ne használjon hajfestéket/hajszínezőt, ha:

- Arcán kiütés van vagy fejbőre érzékeny, irritált és sérült.
- Hajfestés után bármikor is bármilyen reakciót észlelt.
- Korábban, ideiglenes »fekete henna« tetoválás során valamilyen reakciót észlelt.”

e) a 10., 11. és 16. hivatkozási számnál az „f” oszlop b) pontját el kell hagyni.

f) a 27., 48. és 56. hivatkozási számnál az „f” oszlop a következő a) és b) ponttal egészül ki:

„a)



A hajfestékek/hajszínezők súlyos allergiás reakciót válthatnak ki.

Kérjük, olvassa el és kövesse az utasításokat!

Ezt a terméket nem 16 éven aluli személyeknél való alkalmazásra szánták.

Az ideiglenes »fekete henna« tetoválás növelheti az allergia kialakulásának veszélyét.

Ne használjon hajfestéket/hajszínezőt, ha:

- Arcán kiütés van vagy fejbőre érzékeny, irritált és sérült.
- Hajfestés után bármikor is bármilyen reakciót észlelt.
- Korábban, ideiglenes »fekete henna« tetoválás során valamilyen reakciót észlelt.

b)



A hajszínezők súlyos allergiás reakciót válthatnak ki.

Kérjük, olvassa el és kövesse az utasításokat!

Ezt a terméket nem 16 éven aluli személyeknél való alkalmazásra szánták.

Az ideiglenes »fekete henna« tetoválás növelheti az allergia kialakulásának veszélyét.

Ne használjon hajfestéket/hajszínezőt, ha:

- Arcán kiütés van vagy fejbőre érzékeny, irritált és sérült.
- Hajfestés után bármikor is bármilyen reakciót észlelt.
- Korábban, ideiglenes »fekete henna« tetoválás során valamilyen reakciót észlelt.”

g) a 31., 49., 50. és 55. hivatkozási számnál az „f” oszlop a) pontja a következő szöveggel egészül ki:



” A hajszínezők súlyos allergiás reakciót válthatnak ki.

Kérjük, olvassa el és kövesse az utasításokat!

Ezt a terméket nem 16 éven aluli személyeknél való alkalmazásra szánták.

Az ideiglenes »fekete henna« tetoválás növelheti az allergia kialakulásának veszélyét.

Ne használjon hajfestéket/hajszínezőt, ha:

- Arcán kiütés van vagy fejbőre érzékeny, irritált és sérült.
  - Hajfestés után bármikor is bármilyen reakciót észlelt.
  - Korábban, ideiglenes »fekete henna« tetoválás során valamilyen reakciót észlelt.”
-

## II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## HATÁROZATOK

## BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. október 26.)

**az Amerikai Egyesült Államok kormánya és az Európai Közösség közötti, az irodai berendezések energiahatékonyságára vonatkozó címkézési programok összehangolásáról szóló megállapodás szerinti irányítási szervek által meghozandó, a megállapodás C. melléklete II. részében a számítógép-monitorokra vonatkozóan foglalt előírások felülvizsgálatáról szóló határozattal kapcsolatos közösségi álláspont meghatározásáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/789/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 8. cikkében említett Energy Star Testülete véleményét.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Amerikai Egyesült Államok kormánya és az Európai Közösség közötti, az irodai berendezések energiahatékonyságára vonatkozó címkézési programok összehangolásáról szóló megállapodás megkötéséről szóló, 2006. december 18-i 2006/1005/EK tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 4. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A számítógép-monitorokra vonatkozó előírásokat felül kell vizsgálni annak biztosítása érdekében, hogy a fogyasztók felismerhessék az energiahatékony termékeket, emiatt pedig a megállapodás C. mellékletét módosítani kell.
- (2) Az előírások módosításával kapcsolatos közösségi álláspontot a Bizottság határozza meg.
- (3) Az e határozatban elrendelt intézkedések figyelembe veszik az Európai Közösségnek az irodai berendezésekre vonatkozó közösségi energiahatékonysági címkézési programról szóló, 2008. január 15-i 106/2008/EK

- (4) A számítógép-monitorokra vonatkozóan a C. melléklet II. részében feltüntetett előírásokat a 30 hüvelyk alatti képátlós képernyővel rendelkező számítógép-monitorok tekintetében 2009. október 30-i hatállyal hatályon kívül kell helyezni, és azok helyébe az ehhez a határozathoz mellékelt előírások lépnek.
- (5) A C. melléklet II. részében feltüntetett, számítógép-monitorokra vonatkozó előírásokat a 30–60 hüvelyk képátlós képernyővel rendelkező számítógép-monitorok tekintetében 2010. január 30-i hatállyal hatályon kívül kell helyezni, és azok helyébe az ehhez a határozathoz mellékelt előírások lépnek.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

*Egyetlen cikk*

Az Amerikai Egyesült Államok kormánya és az Európai Közösség közötti, az irodai berendezések energiahatékonyságára vonatkozó címkézési programok összehangolásáról szóló megállapodás szerinti irányítási szervek által meghozandó, a megállapodás C. melléklete II. részében a számítógép-monitorokra vonatkozóan foglalt előírások felülvizsgálatáról szóló határozattal kapcsolatosan elfogadandó közösségi álláspont a csatolt határozattervezeten alapul.

<sup>(1)</sup> HL L 381., 2006.12.28., 24. o.

<sup>(2)</sup> HL L 39., 2008.2.13., 1. o.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 26-án.

*a Bizottság részéről*  
Andris PIEBALGS  
*a Bizottság tagja*

---

## MELLÉKLET

## TERVEZET: HATÁROZAT

[...]

az Amerikai Egyesült Államok kormánya és az Európai Közösség közötti, az irodai berendezések energiahatékonyságára vonatkozó címkézési programok összehangolásáról szóló megállapodás szerinti irányítási szervek által meghozandó, a megállapodás C. melléklete II. részében a számítógép-monitorokra vonatkozóan foglalt előírások felülvizsgálatáról szóló határozattal kapcsolatos közösségi álláspont meghatározásáról

## AZ IRÁNYÍTÁSI SZERVEK,

figyelemmel az Egyesült Államok kormánya és az Európai Közösség közötti, az irodai berendezések energiahatékonyságára vonatkozó címkézési programok összehangolásáról szóló megállapodásra és különösen annak XII. cikkére,

mivel a C. melléklet II. részében a számítógép-monitorokra vonatkozóan foglalt, 2006. január 1-je óta hatályos előírásokat hatályon kívül kell helyezni, és azokat az ehhez a határozathoz mellékelte előírásokkal kell felváltani,

## A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

A 30 hüvelyk alatti képátlós képernyővel rendelkező számítógép-monitorok tekintetében a megállapodás C. mellékletének II. részében feltüntetett, számítógép-monitorokra vonatkozó előírások 2009. október 30-i hatállyal hatályukat veszítik, és azok helyébe az ehhez a határozathoz mellékelte előírások lépnek.

A 30–60 hüvelyk képátlós képernyővel rendelkező számítógép-monitorok tekintetében a megállapodás C. mellékletének II. részében feltüntetett, számítógép-monitorokra vonatkozó előírások 2010. január 30-i hatállyal hatályukat veszítik, és azok helyébe az ehhez a határozathoz mellékelte előírások lépnek.

Ezt a két eredeti példányban készült határozatot a társelnökök írják alá.

Kelt Washington D.C.-ben, [...]

Kelt Brüsszelben, [...]

[...]

Az Egyesült Államok Környezetvédelmi Hivatala részéről

[...]

Az Európai Közösség részéről

## MELLÉKLET

## A MEGÁLLAPODÁS C. MELLÉKLETÉNEK II. RÉSZE

## „II. KIJELZŐKRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

## 1. Fogalom meghatározások

- A. Elektronikus kijelző (a »kijelző« megnevezés is használatos): kereskedelmi forgalomban kapható, a kijelző képernyőt és annak elektronikai tartozékait gyakran közös készülékházban tartalmazó termék, amelynek elsődleges funkciója i. számítógéptől, munkaállomástól vagy szervertől egy vagy több bemeneten (például VGA, DVI, HDMI és/vagy IEEE 1394) vagy ii. USB adattároló egységtől, memóriakártyától vagy vezeték nélküli internetkapcsolatról kapott információk megjelenítése. Az általánosan használt képernyő-technológiák közé tartozik a folyadékkristályos (LCD), a fénykibocsátó diódás (LED), a katódsugárcsöves (CRT) és a plazma (PDP) kijelzőpanel.
- B. Külső tápegység: a kijelző készülékházán kívüli, fizikailag különálló egység, amely a bemenő hálózati váltóáramú feszültséget a kijelző árammal való ellátása céljából alacsonyabb egyenáramú feszültséggé alakítja át. A külső tápegységnek eltávolítható vagy beépített konfekcionálható elektromos csatlakozón, kábelben, vezetékben vagy egyéb huzalon keresztül kell kapcsolódnia a kijelzőhöz.
- C. Bekapcsolt üzemmód: a kijelző olyan energiafelhasználási állapota, amelyben az i. áramforráshoz van csatlakoztatva, ii. valamennyi mechanikus tápfeszültség-kapcsolója bekapcsolt állapotban van, és iii. elsődleges feladatát látja el, azaz képet alkot.
- D. Alvó üzemmód: a kijelző olyan energiafelhasználási állapota, amelyben az i. áramforráshoz van csatlakoztatva, ii. valamennyi mechanikus (beépített) tápfeszültség-kapcsolója bekapcsolt állapotban van, és iii. a csatlakoztatott eszközökből (pl. számítógépből, játékkonzolból vagy set-top boxból) érkező jel vagy valamely belső funkciója – úgy mint alvásidőzítője vagy foglaltságérzékelője – kis energiaigényű üzemmódba állította. Az alvó üzemmód olyan kis energiaigényű készenléti üzemmód, amelyből a kijelzőt a csatlakoztatott eszközökből érkező jel vagy valamely belső funkciója képes visszahozni.
- E. Kikapcsolt üzemmód: a kijelző olyan energiafelhasználási állapota, amelyben az i. áramforráshoz van csatlakoztatva, ii. tápfeszültség-kapcsolójával kikapcsolt állapotban van, és iii. semmiféle feladatot nem lát el. A felhasználónak mechanikus kapcsolót kell működtetnie ahhoz, hogy az eszköz kikapcsolt állapota megváltozzon. A vizsgálatot végző szakembernek több ilyen kapcsoló esetén a legegyszerűbben elérhető kapcsolót kell használnia.
- F. Fényerő: egy adott irányba haladó fény egy területegységre jutó fényintenzitásának fotometriai egysége. Az érték azt az adott fényszögbe eső fény mennyiséget adja meg, amely egy adott területen áthalad, illetve amelyet az említett terület kibocsát. A fényerő mértékegysége a candela/négyzetméter ( $\text{cd}/\text{m}^2$ ).
- G. Automatikus fényerőszabályzó: kijelzők esetében az automatikus fényerőszabályzó olyan önműködő mechanizmus, amely a kijelző fényerejét a környezeti fényhez igazítja.

## 2. Megfelelőnek minősített termékek

Az ENERGY STAR minősítésű kijelzőknek a következő feltételeknek kell megfelelnie:

- A. Maximális látható képméret: a kijelző látható képátlójának mérete legfeljebb ( $\leq$ ) 60 hüvelyk.
- B. Áramforrás: a kijelző áramellátását külön fali csatlakozóaljzatnak, váltakozó feszültségű adapterrel árusított akkumulátoros tápegységnek vagy adat-, illetve hálózati csatlakozónak kell biztosítania.
- C. TV-hangolóegység: ha a kijelző beépített TV-hangolóegységgel rendelkezik, ezen előírások alapján akkor kaphat ENERGY STAR minősítést, ha a fogyasztók részére elsődlegesen kijelzőként vagy kétfunkciós kijelzőként és televízióként értékesítik. Ezen előírások alapján nem kaphatnak minősítést a TV-hangolóegységgel felszerelt és kizárólag televíziókészülékként értékesített kijelzők. Az előírás 2. szintje értelmében csak a hangolóegységgel fel nem szerelt kijelzők minősíthetők; a hangolóegységgel felszerelt kijelzők minősítése az ENERGY STAR televíziós előírások 3.0 változatának 2. szintje alapján történik.

- D. Automatikus fényerőszabályzó: az automatikus fényerőszabályzó bekapcsolt üzemmódban mért áramfogyasztás képletével történő ENERGY STAR minősítéshez a kijelzőnek értékesítéskor alapértelmezésben bekapcsolt automatikus fényerőszabályzóval kell rendelkeznie.
- E. Külső tápegység: ha a kijelzőt külső tápegységgel szállítják, a külső tápegységnek ENERGY STAR minősítéssel kell rendelkeznie, vagy meg kell felelnie az egyfeszültségű váltóáramú-váltóáramú és váltóáramú-egyenáramú külső tápegységre vonatkozóan az ENERGY STAR programkövetelményekben az üresjáratú és aktív üzemmódra előírt teljesítményszinteknek. Az ENERGY STAR előírások és a megfelelőnek minősített termékek listája a [www.energystar.gov/powersupplies](http://www.energystar.gov/powersupplies) címen érhető el.
- F. Energiagazdálkodási követelmények: a kijelzőnek legalább egy olyan alapértelmezésben bekapcsolt mechanizmussal kell rendelkeznie, amely lehetővé teszi azt, hogy a kijelző automatikusan alvó vagy kikapcsolt üzemmódba léphessen át. Az adat-, illetve hálózati csatlakozóknak például támogatnia kell a kijelző valamilyen szabványos mechanizmus (pl. Display Power Management Signalling – digitális fogyasztásvezérlő rendszer) szerinti kikapcsolását. A saját tartalmat generáló kijelzőnek alapértelmezésben legalább egy olyan, alapértelmezésben bekapcsolt állapotú érzékelővel vagy időzítővel kell rendelkeznie, amely lehetővé teszi az alvó vagy kikapcsolt üzemmódba való automatikus átlépést.

### 3. Energiahatékonysági kritériumok

#### A. Bekapcsolt üzemmódra vonatkozó követelmények

##### 1. szint

Az ENERGY STAR minősítés megadásának előfeltétele az, hogy a kijelző ne lépje túl az alábbi képletekből számított, bekapcsolt üzemmódban mért maximális energiafogyasztást (PO vagy PO1). A bekapcsolt üzemmódban mért maximális energiafogyasztást wattban fejezzük ki, értékét pedig tized wattrá kerekítjük.

##### 1. táblázat

**Az 1. szint szerinti, bekapcsolt üzemmódra vonatkozó energiafogyasztási követelmények**

A kijelző kategóriája	Bekapcsolt üzemmódban mért maximális energiafogyasztás (W)
Képpátló mérete < 30 hüvelyk Képernyő felbontása ≤ 1,1 MP	$PO = 6*(MP) + 0,05*(A) + 3$
Képpátló mérete < 30 hüvelyk Képernyő felbontása > 1,1 MP	$PO = 9*(MP) + 0,05*(A) + 3$
Képpátló mérete 30–60 hüvelyk Minden képernyőfelbontás	$PO = 0,27*(A) + 8$

ahol:

MP = képernyőfelbontás (megapixelben)

A = látható képernyőfelület (négyzethüvelykben)

Példa: Egy 1 440 x 900 vagy 1 296 000 pixel felbontású, 19 hüvelyk látható képpátlós és 162 négyzethüvelyk látható képernyő-felületű kijelző bekapcsolt üzemmódban mért maximális energiafogyasztása a következő:  $[(9 \times 1,296) + (0,05 \times 162)] + 3 = 22,8$  watt, tized wattrá kerekítve.

##### 2. táblázat

**Minta az 1. szint szerinti, bekapcsolt üzemmódra vonatkozó maximális energiafogyasztási követelményekre <sup>(1)</sup>**

Látható képpátló mérete (hüvelykben)	Felbontás	Megapixel	Képernyő mérete (hüvelykben)	Képernyőfelület (négyzethüvelykben)	Bekapcsolt üzemmódban mért maximális fogyasztás (wattban)
7	800 × 480	0,384	5,9 × 3,5	21	6,4
19	1 440 × 900	1,296	16,07 × 10,05	162	22,8
26	1 920 × 1 200	2,304	21,7 × 13,5	293	38,4
42	1 360 × 768	1,044	36 × 20	720	202,4
50	1 920 × 1 080	2,074	44 × 24	1 056	293,1

<sup>(1)</sup> A 30 és 60 hüvelyk közötti kijelzők esetén a felbontást a termék minősítésre való benyújtásakor meg kell adni, azonban a felbontást a bekapcsolt üzemmódbeli energiafogyasztás számításakor nem veszik figyelembe.

## 2. szint

Az ENERGY STAR minősítés megadásának előfeltétele, hogy a kijelző bekapcsolt üzemmódban mért maximális energiafogyasztása nem haladja meg a következő képlet szerint kiszámított értéket: meghatározandó.

## 3. Automatikus fényerőszabályzó funkcióval rendelkező kijelzők

Az alapértelmezésben bekapcsolt állapotú automatikus fényerőszabályzóval szállított kijelzők esetében a bekapcsolt üzemmódban mért maximális energiafogyasztás mérésére másik számítást használnak:

$$PO1 = (0,8 * Ph) + (0,2 * Pl)$$

ahol a PO1 a bekapcsolt állapotban mért átlagos energiafogyasztás wattban, tizedes törtre kerekítve, a Ph a bekapcsolt állapotban mért energiafogyasztás erős környezeti fényviszonyok mellett, és a Pl a bekapcsolt állapotban mért energiafogyasztás gyenge környezeti fényviszonyok mellett. A képlet azt feltételezi, hogy a kijelző az idő 20 %-ában üzemel alacsony környezeti fényviszonyok között.

## B. Az alvó és kikapcsolt üzemmódra vonatkozó követelmények:

## 1. és 2. szint

Az ENERGY STAR minősítés megadásának előfeltétele, hogy a kijelző ne lépje túl az alábbi 3. táblázatban megadott, alvó és kikapcsolt üzemmódban mért maximális energiafogyasztási értékeket. A többfajta alvó (például alvó és mély alvó) üzemmóddal rendelkező kijelzőknek az alvó üzemmódhoz előírt követelményeket mindegyik üzemmódban teljesíteniük kell.

Példa: Például egy alvó üzemmódú kijelzőre mért 3 watt és mély alvó módban mért 2 watt nem tekinthető megfelelőnek, mivel az egyik alvó üzemmódban mért energiafogyasztási érték az 1. szintben meghatározott 2 wattnál magasabb.

## 3. táblázat

## Az alvó és kikapcsolt üzemmódra vonatkozó energiafogyasztási követelmények valamennyi kijelző esetében

Üzem mód	1. szint	2. szint
Alvó üzemmódban mért maximális energiafogyasztás (wattban)	≤ 2	≤ 1
Kikapcsolt üzemmódban mért maximális energiafogyasztás (wattban)	≤ 1	≤ 1

## 4. Vizsgálati követelmények

## Hogyan alkalmazzuk ezt a szakaszt?

Az EPA és az Európai Bizottság a termékteljesítmény és a szokásos üzemi feltételek melletti energiafogyasztás mérésére lehetőség szerint az iparágban széles körben elfogadott eljárásokat alkalmaz. Az előírásokban szereplő vizsgálati módszerek a Video Electronics Standards Association (VESA), a Display Metrology Committee és az International Electrotechnical Commission (IEC) szabványain alapulnak. Olyan esetekre, amikor a VESA és az IEC szabványai nem voltak elégségesek az ENERGY STAR program szükségleteihez, az ipari szereplőkkel együttműködve további vizsgálati és mérési módszereket fejlesztettek ki.

Az elektronikai termékek energiafogyasztásának mérése során a vizsgálati eredmények megismételhetőségét biztosító, illetve a külső hatások kedvezőtlen befolyását kizáró következetes módszerek érdekében a következő eljárást kell követni. Az eljárásnak négy fő alkotóeleme van:

- vizsgálati feltételek és műszerek,
- összeállítás,
- vizsgálati módszer,
- dokumentálás.

Megjegyzés: a vizsgálati módszereket az 1. és a 2. függelék tartalmazza. Az 1. függelék a (<) 30 hüvelyk alatti látható képátlós kijelzők vizsgálati eljárását ismerteti. A 2. függelék a 30–60 hüvelyk látható képátlós kijelzők vizsgálati eljárását mutatja be.

A partnerek saját maguk dönthetik el, hogy a vizsgálatokat házon belül végzik el, vagy azzal független laboratóriumot bíznak meg.

### Létesítmények minőség-ellenőrzése

Az ENERGY STAR iránymutatásokban előírt követelményeket kielégítő termékek megfelelőségét a partnereknek saját maguknak kell vizsgálatokkal igazolniuk és hitelesíteniük. Az ENERGY STAR minősítéshez szükséges vizsgálatok elvégzéséhez a terméket olyan létesítményben kell bevizsgálni, amely megfelelő minőség-ellenőrzési eljárásokat követ a vizsgálatok és a hitelesítés megbízhatóságának figyelemmel kísérésére. Az ENERGY STAR program ajánlása szerint a vizsgálatokra olyan létesítményben kerül sor, amely megfelel a vizsgáló és hitelesítő laboratóriumok megfelelőségére vonatkozóan az ISO/IEC 17025 nemzetközi szabványban előírt általános követelményeknek.

### Vizsgálati feltételek és műszerek

#### A. Energiafogyasztás-mérési protokollok

A kijelzők átlagos tényleges energiafogyasztását meg kell mérni bekapcsolt üzemmódban, alvó üzemmódban és kikapcsolt üzemmódban. Egy termékmodell hitelesítéséhez szükséges mérések elvégzéséhez a vizsgált terméknek ugyanolyan állapotban kell lennie, mint amilyenben azt a felhasználó számára átadják (például a konfiguráció és a beállítások vonatkozásában), kivéve, ha az alábbi utasítások szerint kiigazítások szükségesek.

1. Az energiafogyasztást az áramforrástól a vizsgált termékig kell mérni.
2. Ha a termékhez a villamos energia a vezetékes hálózatról, USB-ről, IEEE1394-ről, Power Over Ethernetről, telefonrendszerrel vagy más eszközzel, illetőleg eszközök kombinációjáról érkezik, a minősítéshez a termék nettó váltóáram-fogyasztását kell használni (számításba véve a váltóáram-egyenáram konverziós veszteségeket).
3. A szabványos alacsony feszültségű egyenáramú tápegységről (például USB, USB PlusPower, IEEE 1394 és Power Over Ethernet) táplált termékeknek az egyenáramhoz alkalmas váltóáramú áramforrást kell használniuk. A vizsgált termék vonatkozásában e váltóárammal táplált energiaforrás energiafogyasztását mérik és rögzítik.
4. USB-ről táplált kijelző esetében olyan áram alatti hubot kell használni, amelyik kizárólag a vizsgált terméket szolgálja ki. A Power Over Ethernet vagy USB PlusPower útján táplált kijelzők esetében elfogadható az energia-elosztó berendezésnek a kijelző csatlakoztatott és leválasztott állapotában történő mérése, és a két mérés különbségének felhasználása a kijelző fogyasztásának meghatározására. A vizsgálatot végző szakembernek meg kell erősítenie, hogy ez ésszerűen tükrözi a termék egyenáramú fogyasztását, és figyelembe veszi a tápegységgel és az elosztással kapcsolatos veszteségeket.
5. A váltakozóáramú feszültségforrásról és szabványos alacsony feszültségű egyenáramú tápegységről táplálható terméket hálózati feszültségen üzemeltetve kell bevizsgálni.

#### B. Követelmények a bemenő váltóáramú feszültség tekintetében

Tápfeszültség	Észak-Amerika/Tajvan	115 ( $\pm 1\%$ ) volt váltóáramú feszültség, 60 Hz ( $\pm 1\%$ )
	Európa/Ausztrália/Új-Zéland	230 ( $\pm 1\%$ ) volt váltóáramú feszültség, 50 Hz ( $\pm 1\%$ )
	Japán	100 ( $\pm 1\%$ ) volt váltóáramú feszültség, 50 Hz ( $\pm 1\%$ )/60 Hz ( $\pm 1\%$ ) Megjegyzés: az > 1,5 kW legnagyobb névleges teljesítményű termékek esetében a feszültségtartomány $\pm 4\%$
Teljes harmonikus torzítás (THD) (feszültség)	< 2 % THD (< 5 % az 1,5 kW legnagyobb névleges teljesítményű termékek esetében)	
Környezeti hőmérséklet	23 °C $\pm$ 5 °C	
Relatív páratartalom	10–80 %	

(Lásd az IEC 62301 1.0 verziójú, Háztartási villamos készülékek – A teljesítményfogyasztás mérése készenléti állapotban című szabvány 4.2. és 4.3. szakaszát.)

### C. Hitelesített mérőeszköz

A hitelesített mérőeszközöknek többek között a következő paraméterekkel kell rendelkezniük <sup>(1)</sup>:

- 3 vagy annál nagyobb rendelkezésre álló áramerősség-amplitúdótényező a névleges tartományértékben, valamint
- a 10 mA-es vagy kisebb áramerősség-tartományban alacsonyabb korlát.

A teljesítménymérő eszköz felbontása:

- legalább 0,01 W, ha legfeljebb 10 W teljesítményt mér,
- legalább 0,1 W, ha 10 W-nál nagyobb és legfeljebb 100 W teljesítményt mér, és
- legalább 1 W, ha 100 W-nál nagyobb teljesítményt mér.

A fentiekén túlmenően a következő paraméterek javasoltak:

- legalább 3 kHz frekvencia-jelleggörbe, valamint
- az Amerikai Nemzeti Szabványügyi és Technológiai Hivatal (NIST) szabványaira visszavezethető szabványok szerinti hitelesítés.

Az is kívánatos, hogy a mérőműszerek a felhasználó által kiválasztott bármely időszakban képesek legyenek az átlagos energiafogyasztás mérésére (a legpontosabb műszerek esetében ez belső matematikai számítással történik, a mérőműszerben felhalmozott energiának az eltelt idővel történő elosztásával). Másik megoldás lehet, hogy a mérőműszer a felhasználó által kiválasztott bármely időszakban képes legyen a legfeljebb 0,1 mWh energiafelbontással történő energiaintegrálásra, valamint az integrálási idő legfeljebb 1 másodperces felbontású megjelenítésére.

### D. Pontosság

A legalább 0,5 W-os áramfogyasztás mérését legfeljebb 2 %-os tűréshatár mellett, 95 %-os megbízhatósági szint mellett kell végezni. A 0,5 wattnál kisebb teljesítmény mérése 95 %-os megbízhatósági szintnél 0,01 wattos vagy annál kisebb bizonytalansággal történik <sup>(2)</sup>.

Minden mérést wattban kell rögzíteni, tized wattra kerekítve.

### E. Sötétkamra-környezet

Minden fényerőmérést sötétkamra-környezetben kell végezni. A kijelző képernyője megvilágításának mért értéke (E) kikapcsolt üzemmódban legfeljebb 1,0 lux lehet. A méréseket a kikapcsolt üzemmódu kijelző középpontjára merőlegesen mutató fényerőmérő-eszközzel (LMD) kell elvégezni (lásd a VESA FPD 2.0 verziójú szabvány 301-2F szakaszát).

### F. Fénymérési protokollok

A fényméréseket, például a megvilágítás és fényerő mérését sötétkamra-környezetbe helyezett kijelzőn fénymérő műszerrel kell elvégezni. A fénymérő műszer használatával a méréseket a kijelző képernyőjének a középpontjában, erre merőlegesen kell végezni (lásd a VESA FPD 2.0 verziójú szabvány A115 mellékletét). A képernyő mért felületének legalább 500 képpontot kell lefednie, kivéve, ha ez a nagyság túlterjed a látható képernyőterület 10 %-ával megegyező oldalú, téglalap alakú terület határvonalán (amely esetben ez a határérték alkalmazandó). Ugyanakkor azonban a megvilágított terület semmilyen esetben nem lehet kisebb, mint a fénymérő műszer által mért terület (lásd a VESA FPD 2.0 verziójú szabvány 301-2H szakaszát).

## Összeállítás

### A. Perifériák

Az esetleges USB-kapcsolókra vagy portokra semmiféle külső eszközt nem szabad csatlakoztatni. Minden beépített hangszórót, TV-hangolóegységet stb. minimális energiafogyasztásra kell állítani a felhasználói kezelőszervekkel, hogy a nem a kijelzőhöz kapcsolódó energiafogyasztás minimális legyen.

### B. Módosítások

Nem engedélyezett az eszköz módosítása, úgymint az áramkörök eltávolítása és az olyan egyéb tevékenységek, amelyet a felhasználó nem végezhet el.

<sup>(1)</sup> A hitelesített mérőeszközök jellemzői az IEC 62301 1.0 verziójú, »Háztartási villamos készülékek – A teljesítményfogyasztás mérése készlenléti állapotban« című szabványból származnak.

<sup>(2)</sup> Ugyanott.

C. *Választás az analóg és digitális interfész között*

A partnereknek kijelzőiket analóg interfész használatával kell vizsgálniuk, kivéve, ha analóg interfész nem áll rendelkezésre (tehát olyan digitális interfészes kijelzők esetében, amelyeket ennek a vizsgálati eljárásnak a lefolytatásához csak digitális interfésszel rendelkező kijelzőként jelöltek meg). A digitális interfészes kijelzők feszültségre vonatkozó információi az függelék 1. lábjegyzetében található. A vizsgálatot digitális jelgenerátor használatával kell elvégezni, a vizsgált termék látható képátlójának méretétől függően az 1. és/vagy a 2. függelékben szereplő módszerrel.

D. *Több feszültség/frekvencia kombinációval üzemelni képes típusok*

A partnereknek termékeiket azokon a piacokon kell vizsgálniuk, minősíteniük és dokumentálniuk, ahol az adott típusokat ENERGY STAR tanúsított termékként fogják értékesíteni.

Példa: Ahhoz, hogy valamely termék az Egyesült Államokban és Európában is megszerezze az ENERGY STAR címkét, 115 V/60 Hz és 230 V/50 Hz feszültségen egyaránt meg kell felelnie. Amennyiben egy termék csak egyetlen feszültség/frekvencia kombinációban teljesíti az ENERGY STAR szerinti előírásokat (pl. csak 115 V-on/60 Hz-en), akkor azt csak a vizsgált feszültség/frekvencia kombinációt támogató területeken lehet ENERGY STAR tanúsítottként tekinteni, és ilyenként hirdetni (pl.: Észak-Amerikában és Tajvanon).

E. *Külső tápegység*

A külső tápegységgel szállított kijelzők esetében minden vizsgálatához külső tápegységet kell használni. Más tápegység nem használható.

F. *Színbeállító szabályzók*

Minden színbeállító szabályzót (színárnyalat, színtelítettség, gamma stb.) a gyári alapértékre kell beállítani.

G. *Felbontás és frissítési érték*

A felbontás és frissítési érték technológiánként változik, az alábbiak szerint:

1. Folyadékkristályos (LCD) és egyéb rögzített képpontú technológiák alkalmazása esetén a képpontformátumot a természetes alapértékre kell beállítani. A folyadékkristályos képernyő frissítési értéke 60 Hz, kivéve, ha a partner kifejezetten attól eltérő frissítési értéket ad meg, amely esetben ezt a megadott értéket kell használni.
2. A katódsugárcsöves képernyő (CRT) esetében a képpontformátumot a 75 Hz frissítési érték mellett használni kívánt legnagyobb képfelbontásra kell beállítani. A vizsgálatához VESA Discrete Monitor Timing (DMT), vagy annál újabb ipari szabvány szerinti szinkronizációt kell használni. A katódsugárcsöves kijelzőnek a partner által bejelentett minden minőségi követelményt ki kell elégítenie.

H. *Bemelegedés*

A vizsgálatok elvégzése előtt a vizsgált termékre legalább 20 perces bemelegedési időt kell alkalmazni (lásd a VESA FPDM 2.0 verziójú szabvány 301-2D vagy 305-3 szakaszában előírt bemelegedési vizsgálatot).

I. *Stabilitás*

Valamennyi energiafogyasztási mérést akkor kell feljegyezni, amikor a leolvasott watt értékek 3 perces időtartamon keresztül 1 %-os értéken belül változatlanok maradnak (lásd az IEC 4.3.1. szakaszát).

**Vizsgálati módszer**

A partner tudomásul veszi, hogy e vizsgálatok elvégzésekor a vizsgált termék látható képátlójának méretétől függően az 1. és/vagy a 2. függelékben előírt vizsgálati eljárásokat kell alkalmaznia.

A (<) 30 hüvelyk alatti látható képátlós kijelzők esetében az 1. függelékkel kell alkalmazni.

A 30–60 hüvelyk közötti látható képátlós kijelzők esetében az 2. függelékkel kell alkalmazni.

## Dokumentálás

### A. megfelelő minősítéssel rendelkező termékek adatainak benyújtása az EPA vagy adott esetben az Európai Bizottság számára

Az ENERGY STAR iránymutatásokban előírt követelményeket kielégítő termékek megfelelőségét a partnereknek saját maguknak kell vizsgálatokkal igazolniuk, és az információt az online termékinformációs rendszeren keresztül jeleníteniük kell az EPA vagy adott esetben az Európai Bizottság számára. Az ENERGY STAR minősítésű termékek jegyzékét évente, vagy ha a partner azt szükségesnek tartja, annál rövidebb időközönként be kell nyújtani az új modellekre vonatkozó információk feltüntetésével.

### B. Megfelelőnek minősített termékcsaládok

Kijelzők olyan modellcsaládjai esetében, amelyekben belül a kijelzők a készülékház formája és színe kivételével azonosak, a minősítés egyetlen reprezentatív modellen elvégzett vizsgálat alapján megadható. Ugyanilyen módon az előző évben értékesített modellekhez képest változatlan vagy csak külső megjelenésében megváltoztatott modellek esetében új vizsgálati adatok benyújtása nem szükséges.

### C. A bevizsgáláshoz szükséges termékminták száma

Az EPA és az Európai Bizottság az 50301 szabványból (lásd BSI 03-2001, BS EN 50301:2001, Audio-, video- és hasonló készülékek teljesítményfelvételének mérési módszerei, A. melléklet) kölcsönzött útmutatás alapján kidolgozott egy vizsgálati eljárást, amely szerint a vizsgálatához szükséges termékminták számát az első termékminta vizsgálati eredményei határozzák meg:

1. Abban az esetben azonban, ha az állandó működésű vizsgált termék energiafogyasztása a három üzemmód bármelyikében az ENERGY STAR minősítéshez szükséges érték 85 %-ánál magasabb, akkor meg kell vizsgálni két további termékmintát.
2. Jelenteni kell – az EPA részére az online termékinformációs rendszeren keresztül, vagy adott esetben az Európai Bizottság számára – a három vizsgált termékminta mindegyikének energiafogyasztására vonatkozó adatokat, a három vizsgálat során a termékek bekapcsolt, alvó és kikapcsolt üzemmódban mért energiafogyasztási adatainak átlagával együtt.
3. Nem szükséges további termékmintákat bevizsgálni, ha az állandó működésű vizsgált termék energiafogyasztása a három üzemmód mindegyikében legfeljebb az ENERGY STAR minősítéshez szükséges érték 85 %-a.
4. A modell ENERGY STAR minősítése megadásának előfeltétele, hogy az ENERGY STAR előírásban megadott értékeket egyik vizsgált termékminta egyetlen mérési eredménye se haladja meg.
5. Ezt a megközelítést az alábbi példa szemlélteti részletesebben:

Példa: az egyszerűség kedvéért tételezzük fel, hogy az előírás legfeljebb 100 watt és az csak egy üzemmódra érvényes. A 15 %-os küszöbérték ekkor 85 watt...

- Ha az első termékminta mérési eredménye 80 watt, akkor további vizsgálat elvégzése nem szükséges, és a típus megfelelő (a 80 watt nem haladja meg az ENERGY STAR minősítéshez szükséges érték 85 %-át).
- Ha az első termékminta mérési eredménye 85 watt, akkor további vizsgálat elvégzése nem szükséges, és a típus megfelelő (a 85 watt pontosan az ENERGY STAR minősítéshez szükséges érték 85 %-a).
- Ha az első termékminta mérési eredménye 85,1 watt, akkor két további termékmintát kell bevizsgálni (85,1 watt magasabb az ENERGY STAR minősítéshez szükséges érték 85 %-ánál).
- Ha három termékminta mérési eredménye 90, 98, és 105 watt, akkor a termék nem minősül ENERGY STAR terméknek – annak ellenére, hogy az átlagérték 98 watt – mert a mért értékek egyike (105 watt) meghaladja az ENERGY STAR előírásokban előírt értéket.

## 5. Felhasználói felület

A partnerek számára kifejezetten ajánlott, hogy termékeik tervezését az IEEE P1621: Irodai és fogyasztói környezetben használt elektronikus eszközök teljesítményszabályozásához alkalmazott felhasználói felület elemei szabványnak megfelelően végezzék. Ezt a szabványt a teljesítményszabályozási projekt keretében dolgozták ki annak érdekében, hogy a különböző elektronikus berendezések teljesítményszabályozása következetesebb és intuitív legyen. A projekttel kapcsolatos információk a <http://eetd.LBL.gov/Controls> címen található.

## 6. Hatálybalépés időpontja

Az időpont, amelytől számítva az előírások 5.0 változata alapján a partnerek elkezdhetik termékeiket ENERGY STAR minősítéssel ellátni, a megállapodás hatálybalépésének napja. Az ENERGY STAR minősítéssel ellátott kijelzők tárgyában korábban kötött megállapodások megszűnnek, a 30 hüvelyk alatti látható képátlós kijelzők esetében 2009. október 29-i hatállyal, illetve 30–60 hüvelyk közötti látható képátlós kijelzők esetében 2010. január 29-i hatállyal.

### A. Az 5.0 verziójú előírások 1. szintje alapján minősítendő termékek

Az előírások 5.0 verziója 1. szintjének hatálybalépési napja a kijelző méretétől függ, az alábbi táblázat szerint. Minden, a hatálybalépés napjával megegyező vagy az utáni gyártási dátummal rendelkező terméknek, ideértve az eredetileg a 4.1 előírás szerint tanúsítottakat is, teljesítenie kell az új 5.0 verzió előírásait az ENERGY STAR minősítés megszerzéséhez (ugyanaz vonatkozik a 4.1 előírások szerint minősített típusok további szállítmányaira is). A gyártási dátum az egyes termékekre értendő, és az a dátum (pl. év és hónap), amikor az adott terméket teljes egészében összeszerelték.

A kijelző kategóriája	Az 1. szint szerinti követelmények hatálybalépésének napja
Képátló mérete < 30 hüvelyk	2009. október 30.
Képátló mérete 30–60 hüvelyk	2010. január 30.

### B. Az 5.0 verziójú előírások 2. szintje alapján minősítendő termékek:

Az előírások második fázisa, a 2. szint 2011. október 30-án lép hatályba, és a 2011. október 30-i vagy ezen időpont utáni gyártási dátummal rendelkező valamennyi termékre vonatkozik. Például az ENERGY STAR minősítés megszerzéséhez a 2011. október 30-i gyártási dátummal rendelkező terméknek teljesítenie kell a 2. szint előírásait.

### C. A szerzett jogok kizárása

Az ENERGY STAR előírások ezen 5.0 verziójában az EPA és az Európai Bizottság nem engedélyezi a minősítést korábban megszerzett termékek számára az új előírások alóli mentességet. A 4.1 verzió szerinti ENERGY STAR minősítést megszerzett termékmodell nem kapja meg automatikusan a minősítést a termék teljes életciklusára. Ezért a gyártó partner által ENERGY STAR minősítéssel értékesített, forgalmazott vagy ellátott termékeknek a termék gyártásakor érvényben levő aktuális előírásoknak kell megfelelniük.

## 7. Az előírások jövőbeli felülvizsgálata

Az EPA és az Európai Bizottság fenntartja a jogot az előírások módosítására, amennyiben technológiai és/vagy piaci változások befolyásolják azok hasznosságát a fogyasztók, az ipar vagy a környezet számára. Az előírások felülvizsgálatát az érintett felekkel történő konzultáció keretében végzik a jelenlegi stratégiának megfelelően.

Az EPA és az Európai Bizottság időszakonként értékeli a piacot az energiahatékonyság és új technológiák szempontjából. Mint mindig, az érintett feleknek lehetőségük van adatok átadására, javaslatok benyújtására, valamint arra, hogy hangot adjanak aggályaiknak. Az EPA és az Európai Bizottság arra fog törekedni, hogy az előírások 1. és 2. szintje a piacon elérhető leginkább energiahatékony típusokat ismerje el, és hogy jutalmazza azokat a partnereket, akik erőfeszítéseket tettek az energiahatékonyság további javítása érdekében.

## 1. függelék

**Vizsgálati eljárások a (<) 30 hüvelyk alatti látható képátlós kijelzőkre**

## MIKOR KELL EZT A DOKUMENTUMOT HASZNÁLNI?

Ez a dokumentum a (<) 30 hüvelyk alatti látható képátlós kijelzőknek a kijelzőkre vonatkozó ENERGY STAR program-követelmények 5.0 verziójának való megfelelése vizsgálati eljárását ismerteti. Ezeket az eljárásokat kell használni a vizsgált termék bekapcsolt, alvó és kikapcsolt üzemmódban mért energiafogyasztásának meghatározásához. Felhívjuk a figyelmet, hogy a függelékben külön eljárások szerepelnek a következő terméktípusokra:

- katódsugárcsöves kijelzők,
- alapértelmezésben bekapcsolt automatikus fényerőszabályzó funkció nélküli rögzített képpontú kijelzők, és
- alapértelmezésben bekapcsolt automatikus fényerőszabályzó funkcióval rendelkező rögzített képpontú kijelzők.

**1. Vizsgálati módszer katódsugárcsöves kijelzőkre****A. Vizsgálati feltételek, műszerek és összeállítás**

A vizsgált termék vizsgálatának megkezdése előtt biztosítani kell, hogy rendelkezésre álljanak a kijelzőkre vonatkozó előírás termékvizsgálati feltételekre és műszerekre, valamint a termékvizsgálati összeállításra vonatkozó fejezetében meghatározott megfelelő vizsgálati körülmények, műszerek és összeállítások.

**B. Bekapcsolt üzemmód**

1. Csatlakoztassa a termékmintát az áramforráshoz és a vizsgálóberendezéshez.
2. Helyezze áram alá a vizsgálóberendezéseket, és megfelelő módon állítsa be az áramforrás feszültségét és frekvenciáját.
3. Ellenőrizze a termékminta normál működési állapotát, és hagyja az összes felhasználói beállítási értéket a gyári beállított értékeken.
4. Állítsa a termékmintát bekapcsolt üzemmódba a távvezérlővel vagy a készülékházon található főkapcsolóval.
5. Várja meg, hogy a vizsgált termék elérje a normál üzemi hőmérsékletet (körülbelül 20 perc).
6. Állítsa be a megfelelő megjelenítési üzemmódot. (Lásd a termékvizsgálati összeállítással foglalkozó fejezet felbon-tással és frissítési értékkel foglalkozó G. szakaszát.)
7. Állítsa be a sötétkamra-környezetet. (Lásd a termékvizsgálati feltételekre és műszerekre vonatkozó fejezet fény-mérési protokollokkal foglalkozó E. szakaszát, illetve a sötétkamra-környezettel foglalkozó F. szakaszát.
8. Állítsa be a képméretet és fényerőt az alábbiak szerint:
  - a) Állítsa be az AT01P (Alignment Target 01 Positive Mode) vizsgálati mintát (VESA FPDM 2.0 verziójú szabvány, A112-2F, AT01P) a képernyőméret beállításához, és annak a használatával be kell állítania a partner által javasolt képméretet, amely tipikusan valamivel kisebb, mint a maximális látható képméret.
  - b) Ezt követően jelenítse meg a vizsgálati mintát (VESA FPDM 2.0 verziójú szabvány, A112-2F, SET01K), amely a szürke nyolc árnyalatát tartalmazza a teljesen feketétől (0 volt) a teljesen fehérig (0,7 volt) <sup>(1)</sup>. A bemenő jelszintnek meg kell felelnie a VESA Video Signal Standard (VSI), 1.0 verzió 2002. decemberi 2.0 átdolgozása előírásainak.
  - c) Állítsa be (ahol ez lehetséges) a kijelző fényerőszabályzóját a maximális értékről kiindulva addig, amikor a legkisebb fényerőszintnek megfelelő fekete sáv éppen csak észrevehető (VESA FPDM 2.0 verziójú szabvány, 301-3K szakasz).
  - d) Jelenítsen meg egy teljesen fehér (0,7 volt) fehér keretet tartalmazó vizsgálati mintát (VESA FPDM 2.0 verziójú szabvány, A112-2H, L80), amely a teljes képernyő 80 %-át lefedi.
  - e) Végezze el a kontrasztbeállítást olyan módon, hogy a képernyő fehér része 100 candela fényerejű legyen négyzetméterenként.

<sup>(1)</sup> A csak digitális interfészű kijelzők esetében a kép fényerejének megfelelő feszültségértékek (0–0,7 volt): 0 volt (fekete) = 0 beállítás, 0,1 volt (sötétszürke árnyalatú analóg) = 36 digitális szürke, 0,7 volt (teljes fehér analóg) = 255 digitális szürke. Megjegyzendő, hogy a digitális interfésszel kapcsolatos jövőbeli előírások bővíthetnek, de minden esetben a 0 volt a fekete színnek felel meg és maximális érték fehér, 0,1 volt, ami a maximális érték egyhatedének felel meg.

- f) A VESA FPDMM 2.0 verziójú szabvány 302-1 szakasza szerint mérve. (Ha a kijelző maximális fényereje kisebb a fent előírt értéknél, akkor a vizsgálatot végző szakembernek a maximális fényerőt kell használnia, és ezt az értéket jelenteni kell az EPA vagy adott esetben az Európai Bizottság számára, az egyéb szükséges vizsgálati dokumentumokkal együtt. Hasonlóképpen, ha a kijelző minimális fényereje nagyobb az előírtánál, akkor a vizsgálatot végző szakembernek a minimális fényerőt kell használnia, és ezt az értéket be kell jelentenie az EPA-nak vagy adott esetben az Európai Bizottságnak.)
- g) A fényerőértéket értelemszerűen az EPA-nak vagy az Európai Bizottságnak kell jelenteni, az egyéb szükséges vizsgálati dokumentumokkal együtt.
9. A fényerő beállítását követően a sötétkamra-környezet fenntartása továbbra már nem szükséges.
10. Állítsa be a wattmérő áramerősség-tartományát. A kiválasztott teljes skálaérték és az amplitúdótényező szorzatának (Icsúcs/Ieff) meg kell haladnia az oszcilloszkópon kijelzett csúcáramerősség értékét.
11. A tényleges energiafogyasztás értékeit a műszerről a wattmérő kijelzésének stabilizálódása után olvassa le. A mért értékek akkor tekinthetők stabilizálódottaknak, ha a leolvasott wattértékek változásai háromperces időtartam alatt nem haladják meg az 1 %-ot. (Lásd a termékvizsgálati összeállítással foglalkozó fejezet stabilitással foglalkozó I. szakaszát.)
12. Jegyezze fel a mért energiafogyasztás-értékeket és a képpontformátumot (vízszintes képpontok × függőleges képpontok) a képpont/watt érték megállapításához.
- C. *Alvó üzemmód (Tápfeszültség bekapcsolva, videojel nincs)*
1. A bekapcsolt üzemmódban végzett vizsgálat befejezése után a kijelzőt kapcsolja alvó üzemmódba. A beállítás módszerét dokumentálni kell az alvó üzemmód eléréséhez szükséges műveletek sorrendjének feltüntetésével együtt. Kapcsolja be a vizsgáló berendezéseket, és állítsa be megfelelően az üzemi értékeket.
2. A kijelzőt hagyja alvó üzemmódban mindaddig, amíg stabilizálódott energiaértékek nem mérhetők. A mért értékek akkor tekinthetők stabilizálódottaknak, ha a leolvasott wattértékek változásai háromperces időtartam alatt nem haladják meg az 1 %-ot. A vizsgálatot végző szakembernek a készülék alvó üzemmódban történő bemérésekor figyelmen kívül kell hagynia a bemeneti szinkronjel ellenőrzési ciklusát.
3. Jegyezze fel a vizsgálati körülményeket és vizsgálati adatokat. A mérés időtartamának elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy a helyes átlagérték megfelelően megállapítható legyen (tehát ne csúcserőérték vagy pillanatnyi érték vegyenek figyelembe). Ha a készülék többféle, kézi kiválasztású alvó üzemmódba kapcsolható, a méréseket az ilyen üzemmódok közül a legnagyobb energiafogyasztású üzemmódban kell elvégezni. Ha az ilyen üzemmódok kapcsolása automatikusan történik, akkor a mérést elég hosszú időtartamon keresztül kell végezni ahhoz, hogy az összes üzemmódot lefedő helyes átlagérték megfelelően megállapítható legyen.
- D. *Kikapcsolt üzemmód (tápfeszültség kikapcsolva)*
1. Az alvó üzemmódban végzett vizsgálat befejezése után a kijelzőt állítsa kikapcsolt üzemmódba, a felhasználó által legegyszerűbben elérhető kapcsológomb használatával. A beállítás módszerét dokumentálni kell a kikapcsolt üzemmód eléréséhez szükséges műveletek sorrendjének feltüntetésével együtt. Kapcsolja be a vizsgáló berendezéseket, és állítsa be megfelelően az üzemi értékeket.
2. A kijelzőt hagyja kikapcsolt üzemmódban mindaddig, amíg stabilizálódott energiaértékek nem mérhetők. A mért értékek akkor tekinthetők stabilizálódottaknak, ha a leolvasott wattértékek változásai háromperces időtartam alatt nem haladják meg az 1 %-ot. A vizsgálatot végző szakembernek a készülék kikapcsolt üzemmódban történő bemérésekor figyelmen kívül kell hagynia a bemeneti szinkronjel ellenőrzési ciklusát.
3. Jegyezze fel a vizsgálati körülményeket és vizsgálati adatokat. A mérés időtartamának elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy a helyes átlagérték megfelelően megállapítható legyen (tehát ne csúcserőérték vagy pillanatnyi értéket vegyenek figyelembe).
- E. *Az eredmények jelentése*
- A vizsgálati eljárás befejezésekor az előírások Termékvizsgálat dokumentálása című részében talál iránymutatást arra vonatkozóan, hogy a vizsgálati eredményeket miként kell jelenteni az EPA vagy adott esetben az Európai Bizottság számára.
2. **Vizsgálati módszer alapértelmezésben bekapcsolt automatikus fényerőszabályzó funkcióval nem rendelkező rögzített képpontú kijelzőkre**
- A. *Vizsgálati feltételek, műszerek és összeállítás*
- A vizsgált termék vizsgálatának megkezdése előtt biztosítani kell, hogy rendelkezésre álljanak a kijelzőkre vonatkozó előírás termékvizsgálati feltételekre és műszerekre, valamint a termékvizsgálati összeállításra vonatkozó fejezetben meghatározott megfelelő vizsgálati körülmények, műszerek és összeállítások.

## B. Bekapcsolt üzemmód

1. Csatlakoztassa a termékmintát az áramforráshoz és a vizsgálóberendezéshez.
2. Helyezze áram alá a vizsgálóberendezéseket, és megfelelő módon állítsa be az áramforrás feszültségét és frekvenciáját.
3. Ellenőrizze a termékminta normál működési állapotát, és hagyja az összes felhasználói beállítási értéket a gyári beállított értékeken.
4. Állítsa a termékmintát bekapcsolt üzemmódba a távvezérlővel vagy a készülékházon található főkapcsolóval.
5. Várja meg, hogy a vizsgált termék elérje a normál üzemi hőmérsékletet (körülbelül 20 perc).
6. Állítsa be a megfelelő megjelenítési üzemmódot. (Lásd a termékvizsgálati összeállítással foglalkozó fejezet felbontással és frissítési értékkel foglalkozó G. szakaszát.)
7. Állítsa be a sötétkamra-környezetet. (Lásd a termékvizsgálati feltételekre és műszerekre vonatkozó fejezet fénymérési protokollokkal foglalkozó E. szakaszát, illetve a sötétkamra-környezettel foglalkozó F. szakaszát.)
8. Állítsa be a képméretet és fényerőt az alábbiak szerint:
  - a) Jelenítse meg a vizsgálati mintát (VESA FPDM 2.0 verziójú szabvány, A112-2F, SET01K), amely a szürke nyolc árnyalatát tartalmazza a feketétől (0 volt) a teljesen fehérig (0,7 volt). A bemenő jelszintnek meg kell felelnie a VESA Video Signal Standard (VSIS), 1.0 verziója 2002. decemberi 2.0 átdolgozásához kapcsolódó előírásoknak.
  - b) A fényerőszabályzó és kontrasztszabályzó maximális értékre állítása mellett ellenőrizni kell, hogy a fehér és a majdnem fehér szürkeárnyalat egyértelműen megkülönböztethető-e. Ha a fehér és majdnem fehér szürkeárnyalat nem különböztethető meg, akkor a kontrasztszabályzót kell állítani addig, amíg meg nem különböztethető.
  - c) A vizsgálatot végző szakembernek ezt követően meg kell jeleníteni egy teljesen fehér (0,7 volt) fehér keretet tartalmazó vizsgálati mintát (VESA FPDM 2.0 verziójú szabvány, A112-2H, L80), amely a teljes képernyő 80 %-át lefedi.
  - d) A vizsgálatot végző szakembernek el kell végeznie a kontrasztbeállítást olyan módon, hogy a képernyő fehér része az alábbiakban meghatározott fényerejű legyen:

Termék	Cd/m <sup>2</sup>
Legfeljebb 1,1 MP felbontás	175
1,1 MP-nél nagyobb felbontás	200

a VESA FPDM 2.0 verziójú szabvány 302-1 szakasza szerint mérve. (Ha a kijelző maximális fényereje kisebb a fenti táblázatban előírt értéknél, akkor a vizsgálatot végző szakembernek a maximális fényerőt kell használnia, és ezt az értéket jelenteni kell az EPA vagy adott esetben az Európai Bizottság számára, az egyéb szükséges vizsgálati dokumentumokkal együtt. Hasonlóképpen, ha a kijelző minimális fényereje nagyobb az előírtnál, akkor a vizsgálatot végző szakembernek a minimális fényerőt kell használnia, és ezt az értéket be kell jelenteni az EPA-nak vagy adott esetben az Európai Bizottságnak.)

- e) A fényerőértéket értelemszerűen az EPA-nak vagy az Európai Bizottságnak kell bejelenteni, az egyéb szükséges vizsgálati dokumentumokkal együtt.
9. A fényerő beállítását követően a sötétkamra-környezet fenntartása továbbra már nem szükséges.
10. Állítsa be a wattmérő áramerősség-tartományát. A kiválasztott teljes skálaérték és az amplitúdótényező szorzatának (Icsúcs/Ieff) nagyobboknak kell lennie, mint amekkora az oszcilloszkópon kijelzett csúcsáramerősség értéke.
11. A tényleges energiafogyasztás értékeit a műszerről a wattmérő kijelzésének stabilizálódása után olvassa le. A mért értékek akkor tekinthetők stabilizálódottnak, ha a leolvasott wattértékek változásai háromperces időtartam alatt nem haladják meg az 1 %-ot. (Lásd a termékvizsgálati összeállítással foglalkozó fejezet stabilitással foglalkozó I. szakaszát.)

12. Jegyezze fel a mért energiafogyasztás-értékeket és a képpontformátumot (vízszintes képpontok  $\times$  függőleges képpontok) a képpont/watt érték megállapításához.

C. *Alvó üzemmód (tápfeszültség bekapcsolva, videojel nincs)*

1. A bekapcsolt üzemmódban végzett vizsgálat befejezése után a kijelzőt kapcsolja alvó üzemmódba. A beállítás módszerét dokumentálni kell az alvó üzemmód eléréséhez szükséges műveletek sorrendjének feltüntetésével együtt. Kapcsolja be a vizsgáló berendezéseket, és állítsa be megfelelően az üzemi értékeket.
2. A kijelzőt hagyja alvó üzemmódban mindaddig, amíg stabilizálódott energiaértékek nem mérhetők. A mért értékek akkor tekinthetők stabilizálódottnak, ha a leolvasott wattértékek változásai háromperces időtartam alatt nem haladják meg az 1 %-ot. A vizsgálatot végző szakembernek a készülék alvó üzemmódban történő bemérésekor figyelmen kívül kell hagynia a bemeneti szinkronjel ellenőrzési ciklusát.
3. Jegyezze fel a vizsgálati körülményeket és vizsgálati adatokat. A mérés időtartamának elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy a helyes átlagérték megfelelően megállapítható legyen (tehát ne csúcserőérték vagy pillanatnyi értéket vegyenek figyelembe). Ha a készülék többféle, kézi kiválasztású alvó üzemmódba kapcsolható, a méréseket az ilyen üzemmódok közül a legnagyobb energiafogyasztású üzemmódban kell elvégezni. Ha az ilyen üzemmódok kapcsolása automatikusan történik, akkor a mérést elég hosszú időtartamon keresztül kell végezni ahhoz, hogy az összes üzemmódot lefedő helyes átlagérték megfelelően megállapítható legyen.

D. *Kikapcsolt üzemmód (tápfeszültség kikapcsolva)*

1. Az alvó üzemmódban végzett vizsgálat befejezése után a kijelzőt állítsa kikapcsolt üzemmódba, a felhasználó által legegyszerűbben elérhető kapcsológomb használatával. A beállítás módszerét dokumentálni kell a kikapcsolt üzemmód eléréséhez szükséges műveletek sorrendjének feltüntetésével együtt. Kapcsolja be a vizsgáló berendezéseket, és állítsa be megfelelően az üzemi értékeket.
2. A kijelzőt hagyja kikapcsolt üzemmódban mindaddig, amíg stabilizálódott energiaértékek nem mérhetők. A mért értékek akkor tekinthetők stabilizálódottnak, ha a leolvasott wattértékek változásai háromperces időtartam alatt nem haladják meg az 1 %-ot. A vizsgálatot végző szakembernek a készülék kikapcsolt üzemmódban történő bemérésekor figyelmen kívül kell hagynia a bemeneti szinkronjel ellenőrzési ciklusát.
3. Jegyezze fel a vizsgálati körülményeket és a vizsgálati adatokat. A mérés időtartamának elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy a helyes átlagérték megfelelően megállapítható legyen (tehát ne csúcserőérték vagy pillanatnyi értéket vegyenek figyelembe).

E. *Az eredmények jelentése*

A vizsgálati eljárás befejezésekor az előírások termékvizsgálat dokumentálásával foglalkozó részében talál iránymutatást arra vonatkozóan, hogy a vizsgálati eredményeket miként kell jelenteni az EPA vagy adott esetben az Európai Bizottság számára.

3. **Vizsgálati módszer alapértelmezésben bekapcsolt automatikus fényerőszabályzó funkcióval rendelkező rögzített képpontú kijelzőkre**

A. *Vizsgálati feltételek, műszerek és összeállítás*

A vizsgált termék vizsgálatának megkezdése előtt biztosítani kell, hogy rendelkezésre álljanak a kijelzőkre vonatkozó előírás termékvizsgálati feltételekre és műszerekre, valamint a termékvizsgálati összeállításra vonatkozó fejezetében meghatározott megfelelő vizsgálati körülmények, műszerek és összeállítások.

B. *Bekapcsolt üzemmód*

1. Csatlakoztassa a termékmintát az áramforráshoz és a vizsgálóberendezéshez.
2. Helyezze áram alá a vizsgálóberendezéseket, és megfelelő módon állítsa be az áramforrás feszültségét és frekvenciáját.
3. Ellenőrizze a termékminta normál működési állapotát, és hagyja az összes felhasználói beállítási értéket a gyári beállított értékeken.
4. Állítsa a termékmintát bekapcsolt üzemmódba a távvezérlővel vagy a készülékházon található főkapcsolóval.
5. Várja meg, hogy a vizsgált termék elérje a normál üzemi hőmérsékletet (körülbelül 20 perc).
6. Állítsa be a megfelelő megjelenítési üzemmódot. (Lásd a termékvizsgálati összeállítással foglalkozó fejezet felbontással és frissítési értékkel foglalkozó G. szakaszát.)
7. Állítsa be a wattmérő áramerősség-tartományát. A kiválasztott teljes skálaérték és az amplitúdótényező szorzatának (Icsúcs/Ieff) nagyobbak kell lennie, mint amekkora az oszcilloszkópon kijelzett csúcáramerősség értéke.

8. Az alapértelmezésben bekapcsolt állapotú, automatikus fényerőszabályzóval szállított kijelzők esetében a következő alternatív vizsgálati eljárást használják a bekapcsolt üzemmódban mért maximális energiafogyasztás kiszámítására. Ehhez a vizsgálati eljáráshoz az erős környezeti megvilágítást 300 luxra, a gyenge környezeti megvilágítást 0 luxra kell beállítani az alábbiak szerint:

- a) Állítsa be a környezeti fényszintet 300 luxra a környezeti fényérzékelő előlapján olvasható érték alapján.
  - b) Az erős környezeti megvilágításban történő tényleges energiafogyasztás (Ph) értékeit a műszerről a wattmérő kijelzésének stabilizálódása után olvassa le. A mért értékek akkor tekinthetők stabilizálódottnak, ha a leolvasott wattértékek változásai háromperces időtartam alatt nem haladják meg az 1 %-ot. (Lásd a termékvizsgálati összeállítással foglalkozó fejezet stabilitással foglalkozó I. szakaszát.)
  - c) Állítsa be a környezeti fényszintet 0 luxra a környezeti fényérzékelő előlapján olvasható érték alapján.
  - d) A gyenge környezeti megvilágításban történő tényleges energiafogyasztás (Pl) értékeit a műszerről a wattmérő kijelzésének stabilizálódása után olvassa le.
  - e) A bekapcsolt állapotban mért átlagos energiafogyasztás kiszámításához használja az előírások 7. oldalán, az automatikus fényerőszabályzó funkcióval rendelkező kijelzőkről szóló 3.A.3. szakaszban megadott egyenletet
9. Jegyezze fel a mért energiafogyasztás-értékeket és a képpontformátumot (vízszintes képpontok  $\times$  függőleges képpontok) a képpont/watt érték megállapításához.

C. *Alvó üzemmód (tápfeszültség bekapcsolva, videojel nincs)*

1. A bekapcsolt üzemmódban végzett vizsgálat befejezése után a kijelzőt kapcsolja alvó üzemmódba. A beállítás módszerét dokumentálni kell az alvó üzemmód eléréséhez szükséges műveletek sorrendjének feltüntetésével együtt. Kapcsolja be a vizsgáló berendezéseket, és állítsa be megfelelően az üzemi értékeket.
2. A kijelzőt hagyja alvó üzemmódban mindaddig, amíg stabilizálódott energiaértékek nem mérhetők. A mért értékek akkor tekinthetők stabilizálódottnak, ha a leolvasott wattértékek változásai háromperces időtartam alatt nem haladják meg az 1 %-ot. A vizsgálatot végző szakembernek a készülék alvó üzemmódban történő bemérésekor figyelmen kívül kell hagynia a bemeneti szinkronjel ellenőrzési ciklusát.
3. Jegyezze fel a vizsgálati körülményeket és vizsgálati adatokat. A mérés időtartamának elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy a helyes átlagérték megfelelően megállapítható legyen (tehát ne csúcserőértéket vagy pillanatnyi értéket vegyenek figyelembe). Ha a készülék többféle, kézi kiválasztású alvó üzemmódba kapcsolható, a méréseket az ilyen üzemmódok közül a legnagyobb energiafogyasztású üzemmódban kell elvégezni. Ha az ilyen üzemmódok kapcsolása automatikusan történik, akkor a mérést elég hosszú időtartamon keresztül kell végezni ahhoz, hogy az összes üzemmódot lefedő helyes átlagérték megfelelően megállapítható legyen.

D. *Kikapcsolt üzemmód (tápfeszültség kikapcsolva)*

1. Az alvó üzemmódban végzett vizsgálat befejezése után a kijelzőt állítsa kikapcsolt üzemmódba, a felhasználó által legegyszerűbben elérhető kapcsológomb használatával. A beállítás módszerét dokumentálni kell a kikapcsolt üzemmód eléréséhez szükséges műveletek sorrendjének feltüntetésével együtt. Kapcsolja be a vizsgáló berendezéseket, és állítsa be megfelelően az üzemi értékeket.
2. A kijelzőt hagyja kikapcsolt üzemmódban mindaddig, amíg stabilizálódott energiaértékek nem mérhetők. A mért értékek akkor tekinthetők stabilizálódottnak, ha a leolvasott wattértékek változásai háromperces időtartam alatt nem haladják meg az 1 %-ot. A vizsgálatot végző szakembernek a készülék kikapcsolt üzemmódban történő bemérésekor figyelmen kívül kell hagynia a bemeneti szinkronjel ellenőrzési ciklusát.
3. Jegyezze fel a vizsgálati körülményeket és vizsgálati adatokat. A mérés időtartamának elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy a helyes átlagérték megfelelően megállapítható legyen (tehát ne csúcserőértéket vagy pillanatnyi értéket vegyenek figyelembe).

E. *Az eredmények jelentése*

A vizsgálati eljárás befejezésekor az előírások Termékvizsgálat dokumentálása című részében talál iránymutatást arra vonatkozóan, hogy a vizsgálati eredményeket miként kell jelenteni az EPA vagy adott esetben az Európai Bizottság számára.

## 2. függelék

## Vizsgálati eljárások a 30–60 hüvelyk közötti látható képátlos kijelzőkre

## MIKOR KELL EZT A DOKUMENTUMOT HASZNÁLNI?

Ez a dokumentum mutatja be a 30–60 hüvelyk közötti látható képátlos (»nagyképernyős«) kijelzőknek a kijelzőkre vonatkozó ENERGY STAR programkövetelmények 5.0 verziójának való megfelelése vizsgálati eljárását. Ezeket az eljárásokat kell használni a vizsgált termék bekapcsolt, alvó és kikapcsolt üzemmódban mért energiafogyasztásának meghatározásához.

## 1. táblázat

## Az üzemmódok mérésére szolgáló vizsgálati eljárások

Előírt követelmény	Vizsgálati protokoll	Forrás
Bekapcsolt üzemmód	IEC 62087 2.0 verzió: Audio-, video- és hasonló készülékek teljesítményfelvételenek mérési módszerei, 11. szakasz, »Bekapcsolt (átlagos) üzemmódú televíziókészülékek mérési körülményei.«	www.iec.ch

## 1. Vizsgálati feltételek, műszerek és összeállítás

A vizsgált termék vizsgálatának megkezdése előtt biztosítani kell, hogy rendelkezésre álljanak a kijelzőkre vonatkozó előírás termékvizsgálati feltételekre és műszerekre, valamint a termékvizsgálati összeállításra vonatkozó fejezetében meghatározott megfelelő vizsgálati körülmények, műszerek és összeállítások.

## 2. Energiafogyasztás mérése bekapcsolt, alvó és kikapcsolt üzemmódban

## A. Bekapcsolt üzemmód (Iránymutatás az IEC 62087 szabványhoz)

Az alábbiakban útmutatást nyújtunk a nagyképernyős kijelzők bekapcsolt üzemmódban történő energiafogyasztásának mérésére szolgáló IEC 62087 szabvány 2.0 kiadásához. Egy termék ENERGY STAR minősítésének meghatározása során a következő kivételek és pontosítások alkalmazandók.

1. A bemenő jelszint pontossága: a szabvány »Bemenő jelszint pontossága« című 11.4.12. szakasza felhívja a vizsgálatot végző szakemberek figyelmét arra, hogy a vizsgálatához használt videobemenetnek a fehér és fekete referenciaszintekhez képest  $\pm 2\%$  pontosságúnak kell lennie. A szabvány B. mellékletének »Bekapcsolt (átlagos) üzemmódú televíziókészülékek mérésére vonatkozó szempontok« című B.2. szakasza írja le részletesebben a bemenő jel pontosságának jelentőségét. Az EPA és az Európai Bizottság hangsúlyozni kívánja a pontos/kalibrált bemenő videojel használatának jelentőségét a bekapcsolt állapotban történő vizsgálatkor, és arra ösztönzi a vizsgálatot végző szakembereket, hogy lehetőség szerint HDMI bemenetet használjanak.
2. Tényleges teljesítménytényező: az energiaminőség fontosságának növekvő tudatosodása miatt a partnereknek fel kell tüntetniük kijelzőik bekapcsolt üzemmódban történő méréskor fennálló tényleges teljesítménytényezőjét.
3. A vizsgálati anyagok használata a vizsgálatok során: a bekapcsolt üzemmódbeli átlagos energiafogyasztás méréséhez a partnereknek a »Po\_broadcast« értéket kell mérniük, a szabvány »Átlagfogyasztás mérése bekapcsolt üzemmódban dinamikus adástartalom-videojellel« című 11.6.1. szakaszában leírtak szerint.
4. Vizsgálat gyári alapbeállítási értékek mellett: a nagyképernyős kijelzők bekapcsolt üzemmódban mért energiafogyasztásának mérésekor az EPA-t és az Európai Bizottságot mindenekelőtt a termékek gyárból való leszállításakor fennálló energiafogyasztása érdekli. A bekapcsolt üzemmódban mért energiafogyasztás vizsgálata előtt szükséges világosság-szint-módosításokat adott esetben a szabvány »Világosság-szint módosítások« című 11.4.8. szakasza szerint kell elvégezni.

A 11.4.8. szakasz a következőképpen szól: »A televíziókészülék kontrasztját és fényerejét, illetve ha van, a háttérfény szintjét, a végfelhasználó számára eredetileg a gyártó által beállított módon kell beállítani. Amennyiben az első aktiváláskor kell a beállítási módot megválasztani, a 'szokásos üzemmódot', illetve az ezzel egyenértékű üzemmódot kell kiválasztani. Amennyiben nincsen 'szokásos üzemmód', illetve ennek megfelelő üzemmód, a képernyőn megjelenő menüben az első helyen felsorolt üzemmódot kell választani. A jelentésben meg kell adni a vizsgálat során használandó üzemmódot. A 'szokásos üzemmód' a 'gyártó által szokásos házi használatra ajánlott üzemmód'.«

Az olyan kötelezően használandó menüvel felszerelt termékek esetében, amelyeknél a vásárlónak az első beállításakor kell kiválasztani a termék üzemmódját, a 11.4.8 szakasz azt írja elő, hogy a vizsgálatot »szokásos üzemmódban« kell elvégezni.

Az arra vonatkozó tájékoztatást, miszerint a termék egy adott beállításban felel meg az ENERGY STAR előírásoknak, és hogy energiamegtakarítás ennél a beállításnál érhető el, fel kell tüntetni a termék csomagolásán, illetve a partner weboldalán, a modellre vonatkozó információk között.

5. Automatikus fényerőszabályzó funkcióval rendelkező kijelzők vizsgálata: ehhez a vizsgálati eljáráshoz az erős környezeti megvilágítást 300 luxra, a gyenge környezeti megvilágítást 0 luxra kell beállítani az alábbiak szerint:

- a) Állítsa be a környezeti fényszintet 300 luxra a környezeti fényérzékelő előlapján olvasható érték alapján.
- b) Mérje meg a bekapcsolt üzemmódbeli energiafogyasztást erős környezeti megvilágításban (Ph), a szabvány »Átlagfogyasztás mérése bekapcsolt üzemmódban dinamikus adástartalom-videojellel« című 11.6.1. szakaszában leírtak szerint.
- c) Állítsa be a környezeti fényszintet 0 luxra a környezeti fényérzékelő előlapján olvasható érték alapján.
- d) Mérje meg a bekapcsolt üzemmódbeli energiafogyasztást gyenge környezeti megvilágításban (Pl), a szabvány »Átlagfogyasztás mérése bekapcsolt üzemmódban dinamikus adástartalom-videojellel« című 11.6.1. szakaszában leírtak szerint.
- e) A bekapcsolt állapotban mért átlagos energiafogyasztás számításához használja az előírások 7. oldalán, az automatikus fényerőszabályzó funkcióval rendelkező kijelzőkről szóló 3.A.3. szakaszban megadott egyenletet.

#### B. Alvó üzemmód (tápfeszültség bekapcsolva, videojel nincs)

1. A bekapcsolt üzemmódban végzett vizsgálat befejezése után a kijelzőt kapcsolja alvó üzemmódba. A beállítás módszerét dokumentálni kell az alvó üzemmód eléréséhez szükséges műveletek sorrendjének feltüntetésével együtt. Kapcsolja be a vizsgáló berendezéseket, és állítsa be megfelelően az üzemi értékeket.
2. A kijelzőt hagyja alvó üzemmódban mindaddig, amíg stabilizálódott energiaértékek nem mérhetők. A mért értékek akkor tekinthetők stabilizálódottnak, ha a leolvasott wattértékek változásai háromperces időtartam alatt nem haladják meg az 1 %-ot. A vizsgálatot végző szakembernek a készülék alvó üzemmódban történő bemérésekor figyelmen kívül kell hagynia a bemeneti szinkronjel ellenőrzési ciklusát.
3. Jegyezze fel a vizsgálati körülményeket és vizsgálati adatokat. A mérés időtartamának elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy a helyes átlagérték megfelelően megállapítható legyen (tehát ne csúcserőérték vagy pillanatnyi értéket vegyenek figyelembe). Ha a készülék többféle, kézi kiválasztású alvó üzemmódba kapcsolható, a méréseket az ilyen üzemmódok közül a legnagyobb energiafogyasztású üzemmódban kell elvégezni. Ha az ilyen üzemmódok kapcsolása automatikusan történik, akkor a mérést elég hosszú időtartamon keresztül kell végezni ahhoz, hogy az összes üzemmódot lefedő helyes átlagérték megfelelően megállapítható legyen.

#### C. Kikapcsolt üzemmód (tápfeszültség kikapcsolva)

1. Az alvó üzemmódban végzett vizsgálat befejezése után a kijelzőt állítsa kikapcsolt üzemmódba, a felhasználó által legegyszerűbben elérhető kapcsológomb használatával. A beállítás módszerét dokumentálni kell a kikapcsolt üzemmód eléréséhez szükséges műveletek sorrendjének feltüntetésével együtt. Kapcsolja be a vizsgáló berendezéseket, és állítsa be megfelelően az üzemi értékeket.
2. A kijelzőt hagyja kikapcsolt üzemmódban mindaddig, amíg stabilizálódott energiaértékek nem mérhetők. A mért értékek akkor tekinthetők stabilizálódottnak, ha a leolvasott wattértékek változásai háromperces időtartam alatt nem haladják meg az 1 %-ot. A vizsgálatot végző szakembernek a készülék kikapcsolt üzemmódban történő bemérésekor figyelmen kívül kell hagynia a bemeneti szinkronjel ellenőrzési ciklusát.
3. Jegyezze fel a vizsgálati körülményeket és vizsgálati adatokat. A mérés időtartamának elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy a helyes átlagérték megfelelően megállapítható legyen (tehát ne csúcserőérték vagy pillanatnyi értéket vegyenek figyelembe).
4. Az eredmények jelentése: a vizsgálati eljárás befejezésekor az előírások Termékvizsgálat dokumentálása című részében talál iránymutatást arra vonatkozóan, hogy a vizsgálati eredményeket miként kell jelenteni az EPA vagy adott esetben az Európai Bizottság számára.

### 3. Fényerő mérése

Az IEC szabvány szerinti tesztbejátszás vége és az energiafogyasztás feljegyzése után a vizsgálatvégző személynek meg kell mérnie a termék fényerőjét, az alábbiakban leírt módszertan használatával. Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a vizsgálatot végző szakember nem változtathat a termék energiafogyasztás mérése során alkalmazott beállításain.

1. Az IEC 62087 szabvány 11.5. szakaszában hivatkozott háromsávós videojel (LTL) statikus vizsgálati kép használatával mérje meg a fényerőt a kijelző tengelyének középpontján a Video Electronics Standards Association (VESA) Flat Panel Display Measurements Standard (FPDM) verziójú 2.0 szabvány 301-2H szakaszának megfelelően.
2. Az OPS-ben a mért fényerőt candela/négyzetméterben ( $\text{cd}/\text{m}^2$ ), egész számra kerekítve kell jelenteni.
3. Minden fényerőmérést a fentiekben a nagyképernyős kijelzőkre megadott vizsgálati feltételeknek megfelelően kell végezni. A fényerő mérést különösen a gyári beállítások szerinti kijelzőbeállítások mellett kell végezni. A kötelezően használandó menüvel felszerelt termékek esetében a méréseket szokásos vagy házi üzemmódban kell végezni.”

## IV

(Egyéb jogi aktusok)

EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG  
EGT VEGYES BIZOTTSÁG

## AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG

határozata 245/09/COL

(2009. május 27.)

**a NordBook AS (korábbi nevén: Rotanor Bokproduksjon AS) vállalkozásnak nyújtott állítólagos jogellenes állami támogatásról (Norvégia)**

AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG <sup>(1)</sup>,

A Hatóság 2006. január 31-én kelt levelében (dokumentumszám: 353861) további tájékoztatást kért a norvég hatóságoktól.

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra <sup>(2)</sup> és különösen annak 61–63. cikkére és 26. jegyzőkönyvére,

A norvég hatóságok a tájékoztatás iránti kérésre a Kormányzati és Reformügyi Minisztérium 2006. március 13-án kelt levelével (dokumentumszám: 367150) válaszoltak.

tekintettel az EFTA-államok közötti, Felügyeleti Hatóság és Bíróság létrehozásáról szóló megállapodásra <sup>(3)</sup> és különösen annak 5. és 24. cikkére, valamint 3. jegyzőkönyvére,

A Hatóság 2007. március 16-án kelt levelében (dokumentumszám: 409639) további tájékoztatást kért négy újabb ponttal kapcsolatosan. A norvég hatóságok 2007. április 19-én kelt levelükben (dokumentumszám: 418736) válaszoltak.

mivel:

## 1. ELJÁRÁS

2005. szeptember 30-án kelt levelében (dokumentumszám: 344941) az Advokatfirmaet Grenland a Bokbinderiet Johnsen AS (a továbbiakban: a panaszos) nevében panaszt nyújtott be a Skien önkormányzat által a Rotanor Bokproduksjon AS (a továbbiakban: Rotanor) részére nyújtott állítólagos támogatás ellen.

2008. március 11-én kelt levelében a Kormányzati és Reformügyi Minisztérium arról tájékoztatta a Hatóságot, hogy a Nedre Telemark kerületi bíróság 2008. február 27-én a NordBook AS (korábbi nevén: Rotanor Bokproduksjon AS, a továbbiakban: NordBook) vállalkozást fizetéseképtelennek nyilvánította, és a bíróság 2008. február 27-én a vagyon kezelésére felszámolót rendelt ki (dokumentumszám: 469070).

A panaszos szerint Skien önkormányzata állami támogatást nyújtott a Skien önkormányzat tulajdonában álló Kontorbygg AS (a továbbiakban: Kontorbygg) korlátolt felelősségű társaságon keresztül azért, hogy a Rotanorral adásvételi és visszálíingszerződést kötött.

2008. november 4-én kelt levelében (dokumentumszám: 496785) a Hatóság további információt kért a norvég hatóságoktól a vagyonról és a csődeljárásról. A norvég hatóságok 2008. december 1-jén kelt levelükben (dokumentumszám: 500279) válaszoltak.

<sup>(1)</sup> A továbbiakban: a Hatóság.

<sup>(2)</sup> A továbbiakban: EGT-Megállapodás.

<sup>(3)</sup> A továbbiakban: Felügyeleti és Bírósági Megállapodás.

A Hatóság 2009. március 4-én kelt levelében (dokumentumszám: 511286) tájékoztatta a panaszost, hogy az ügyet le kívánja zárni. A panaszos 2009. március 30-án kelt levelében (dokumentumszám: 513907) válaszolt. A panaszostól további információk érkeztek 2009. április 23-án kelt levelében (dokumentumszám: 516392).

## 2. AZ ÁLLÍTÓLAGOS TÁMOGATÁS KEDVEZMÉNYEZETTJE

A Rotanor a Nørhaven AS dán vállalat egyik leányvállalata. A vállalat 2000 őszen alakult, amikor a Nørhaven megvásárolta a Kr. Johnsen Grafiske Senter AS vállalatot, és a nevét Rotanorra változtatta. A vállalat a könyvek és más kiadványok nyomtatása és kötése piacán tevékenykedett. A vállalat székhelye Skien, Norvégia volt.

2004 áprilisában a Nørhaven megvásárolta a Gjøvikben található AiT AS gyáregységet. Az AiT és a Rotanor tevékenységeit ezt követően Skienbe helyezték át, és NordBook néven új vállalként összefonódtak.

A Nedre Telemark kerületi bíróság 2008. február 27-én megállapította a NordBook vállalkozás fizetéseképtelenségét, és a bíróság a vagyon kezelésére még aznap felszámolót rendelt ki. 2008 decemberére a csődeljárás majdnem befejeződött, a vállalat valamennyi eszközét egymástól függetlenül értékesítik. A nem biztosított hitelezőknek nem fognak osztalékot fizetni, és nem létezik utódvállalat.

## 3. AZ ÁLLÍTÓLAGOS ÁLLAMI TÁMOGATÁS LEÍRÁSA

A panaszos szerint az állítólagos állami támogatást a Skien önkormányzat tulajdonában álló Kontorbygg vállalattal kötött előnyös adásvételi és visszlízingszerződés formájában nyújtották a Rotanornak. A panasz szerint ezt a szerződést nem piaci feltételekkel kötötték.

A norvég hatóságok által nyújtott információ alapján a Nørhaven központosítani kívánta a gyártását azáltal, hogy azt vagy Skienbe, vagy Gjøvikbe helyezi, és tárgyalásokba kezdett mindkét önkormányzat városi tanácsával. Skien önkormányzata (a továbbiakban: az önkormányzat) felajánlotta, hogy megvásárolja a Rødmyrlia út 40. sz. alatti ingatlant azzal a feltétellel, hogy a NordBook hosszabb időszakra szólóan visszlízingeli az ingatlant, azzal a céllal, hogy folytatja tevékenységeinek kiépítését Skienben. 2004. november 4-én az önkormányzat városi tanácsa úgy döntött, hogy 40 millió norvég koronát nyújt a Kontorbygg AS (a továbbiakban: Kontorbygg) számára részvénytőke formájában az ingatlan megvásárlása céljából.

A lízingdíj piaci árának és az ingatlan eladási értékének meghatározása céljából az önkormányzat megbízott egy engedéllyel rendelkező ingatlan-értékbecslőt. Az értékbecslő jelentése 2004. június 18-án készült el. E jelentés szerint a Rødmyrlia út 40. sz. alatti, lízing tárgyát képező ingatlan piaci árát évi 4 333 600 NOK-ra becsülték, az éves költségekkel együtt. Az eladás tárgyát képező ingatlan piaci árát az éves lízingdíj alapján számították ki, és 36 000 000 NOK-ra becsülték.

A Kontorbygg 34 465 000 NOK-ért vásárolta meg az ingatlant, ami az értékbecslő által javasolt ár körülbelül 96 %-a (36 000 000 NOK). A Kontorbygg azonban csak 2 400 000 NOK éves lízingdíjat számolt fel a Rotanornak, ami az értékbecslő által javasolt ár 54 %-a (4 433 600 NOK). Ennélfogva, bár az épületet az értékbecslésben foglaltat megközelítő áron vásárolták, a lízingdíj jóval alacsonyabb volt az önkormányzat által kért értékbecslésben foglaltnál.

## 4. ÉRTÉKELÉS

Az a tény, hogy az eladási ár megközelítette az értékbecslésben foglaltat, miközben a lízingdíj jelentősen alacsonyabb volt az értékbecslésben foglalttól, erősen arra utaló jel, hogy jogellenes állami támogatást nyújtottak.

Az állítólagos támogatás kedvezményezettje, a NordBook (volt Rotanor) megszűnt, eszközeit egymástól függetlenül értékesítik a 2008 februárjában megkezdett csődeljárás során.

A Hatóság az állami támogatásokra vonatkozó szabályok alkalmazása céljából a NordBook vállalkozást független vállalkozásnak tekinti. Az állítólagos támogatás közvetlenül a NordBook norvégiai tevékenységeihez kapcsolódik, nevezetesen annak skieni telephelyén.

Továbbá, mivel a NordBook eszközeit egymástól függetlenül fogják értékesíteni és nem lesz utódvállalat, a Hatóság megállapítja, hogy ha a NordBook (volt Rotanor) számára állami támogatást nyújtanának, a támogatás már nem járna semmilyen torzító hatással, és nem nyújtana előnyt a vállalkozás eszközeit megvásárlók egyikének sem<sup>(4)</sup>. Ennélfogva, még ha nyújtottak is volna jogellenes állami támogatást, a NordBook számára nyújtott bármely támogatás visszafizettetése lehetetlen lenne<sup>(5)</sup>.

<sup>(4)</sup> Lásd a C-390/98 *H. J. Banks & Co. Ltd kontra The Coal Authority and Secretary of State for trade and Industry* ügyet, EBHT 2001, I-6117. o., 77. pont és a C-277/00 *Németország kontra Bizottság* ügyet, EBHT 2004, I-3925. o., 5. összefoglaló.

<sup>(5)</sup> A Bizottság 2008/141/EK határozata a Spanyolország által az IZAR vonatkozásában végrehajtott intézkedésekről, C-47/03 sz. ügy (HL L 44., 2008.2.20., 33. o.), valamint a Bizottság 2006/238/EK határozata Franciaországnak a *Mines de Potasse d'Alsace* részére tett intézkedéséről, C-53/2000 sz. ügy (HL L 86., 2006.3.24., 20. o.)

A vállalkozás megszüntette összes gazdasági tevékenységét, és nincsen utódvállalat. Ilyen körülmények között semmilyen gyakorlati hatása nem lenne egy, a szóban forgó intézkedések támogatásnak történő minősítéséről, illetve azok EGT-megállapodással való összeegyeztethetőségéről szóló hatósági határozatnak <sup>(6)</sup>. Ennélfogva nem indokolt az említett intézkedések vonatkozásában a Felügyeleti és Bírósági Megállapodás 3. jegyzőkönyvének II. részében meghatározott eljárás lefolytatása.

#### 5. KÖVETKEZTETÉS

A fenti megfontolások alapján a Hatóság szerint nem indokolt a NordBook ellen eljárás lefolytatása,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

##### 1. cikk

A Felügyeleti és Bírósági Megállapodás 3. jegyzőkönyve II. részének 10. cikke szerint indított, a NordBook AS (korábbi

nevén: Rotanor) vállalkozás részére nyújtott állítólagos jogellenes állami támogatással kapcsolatos eljárás ezennel lezárul.

##### 2. cikk

E határozat címzettje a Norvég Királyság.

##### 3. cikk

Csak az angol nyelvű szöveg hiteles.

Kelt Brüsszelben, 2009. május 27-én.

*az EFTA Felügyeleti Hatóság részéről*

Per SANDERUD  
*elnök*

Kurt JAEGER  
*testületi tag*

---

<sup>(6)</sup> Lásd az 5. lábjegyzetet.

**HELYESBÍTÉSEK**

**Helyesbítés a gabonafélékkel kapcsolatos export-visszatérítés nyújtására és a gabonafélék piacán bekövetkező zavarok esetén hozandó intézkedésekre vonatkozóan az 1766/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazásának egyes részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendelethez**

(Az Európai Közösségek Hivatalos Lapja L 147., 1995. június 30.)

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja, magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet 17. kötet 442–448. o.)

A 444. oldalon az 5. cikk (3) bekezdésének b) pontjában:

a következő szöveg: „b) írásbeli kötelezettségvállalást mellékelnek arról, hogy a 7. cikk (3) bekezdés szerinti, az odaítélésről szóló értesítés kézhezvételétől számított két napon belül kérelmet nyújtanak be az engedélyezett mennyiségekre vonatkozóan az export-visszatérítés vagy – amennyiben alkalmazható – az exportadó előre történő rögzítése iránt, mely utóbbi összege egyenlő a pályázott összeggel;”

helyesen: „b) írásbeli kötelezettségvállalást mellékelnek arról, hogy az engedélyezett mennyiségek vonatkozásában a 7. cikk (3) bekezdés szerinti, az odaítélésről szóló értesítés kézhezvételétől számított két napon belül exportengedély iránti kérelmet, vagy – amennyiben alkalmazható – az exportadó összegét a pályázott összegnek megfelelő összegben előre rögzítő exportengedély iránti kérelmet nyújtanak be;”

---



## 2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(\*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR  
33 és 64 oldal között: 12 EUR  
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

**Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.**

**További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.**

